

<b>DE</b>	Bedienungsanleitung.....	2
<b>EN</b>	Instructions for use .....	4
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	6
<b>FR</b>	Mode d'emploi.....	8
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing .....	10
<b>BG</b>	Ръководство за употреба .....	12
<b>CS</b>	Návod k obsluze.....	14
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning.....	16
<b>EL</b>	Εγχειρίδιο χειρισμού .....	18
<b>ES</b>	Instrucciones de uso .....	20
<b>ET</b>	Kasutusjuhend .....	22
<b>FI</b>	Käyttöohje.....	24
<b>HR</b>	Uputa za upotrebu.....	26
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	28
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija .....	30
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība.....	32
<b>NO</b>	Bruksanvisningen .....	34
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi .....	36
<b>PT</b>	Manual de instruções.....	38
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	40
<b>SK</b>	Návod na použitie.....	42
<b>SL</b>	Navodila za uporabo .....	44
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	46
<b>RU</b>	руководство по эксплуатации .....	48
<b>ZH-CN</b>	使用指导.....	50
<b>ZH-TW</b>	使用說明.....	52
<b>KO</b>	사용 설명서.....	54

Diese Anleitung enthält Informationen zur sicheren Benutzung dieses Helms. Bitte lies diese Hinweise vor der ersten Benutzung und bewahre sie auf.

### 1 Verwendung

Dieser Helm wurde ausschließlich als Kopfschutz beim Radfahren, Skateboardfahren und Rollschuhfahren entwickelt. Er darf nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren verwendet werden.

### 2 Die richtige Größe

Der maximale Schutz ist nur möglich, wenn der Helm in der richtigen Größe verwendet wird und gut passt.

**A** Miss den Kopfumfang deines Kindes oberhalb der Ohren und Augenbrauen.

Wähle die für dein Kind passende Größe gemäß Angaben auf dem Helm, öffne den verstellbaren Halbring mittels Einstellrad so weit wie möglich und setze deinem Kind den Helm auf.

**B** Sitzt der Helm zu locker, so tausche die Schaumstoffpolster gegen die dickere Variante aus. Erst wenn der Helm mithilfe der richtigen Polster so gut wie möglich sitzt, sollte die Feinjustierung mithilfe des Einstellrads auf der Rückseite erfolgen

**C** Drehe das Einstellrad soweit zu, bis der Helm fest aber gleichzeitig noch bequem sitzt.

### 3 Die richtige Passform

Der Helm sollte den Kopf gut umschließen und waagrecht getragen werden (siehe Illustration). Der Helm sollte nicht zu tief nach hinten gezogen sein. Ebenso sollte er keinesfalls zu weit nach vorne gezogen sein, um die Sicht nicht einzuschränken. Zur Überprüfung der Passform und Größe, öffne den Kinnverschluss und lass dein Kind den Kopf schütteln. Verschiebt sich der Helm zu stark, drehe das Einstellrad etwas weiter zu.

### 4 Die Einstellung des Kinnriemens

Bei der erstmaligen Verwendung des Helmes sollte der Kinnriemen auf eine Länge eingestellt werden die einen festen und bequemen Sitz ermöglicht. Um die Länge des Kinnriemens anzupassen, fädle

das Gurtband aus dem Kinnpolster und streife den Gummiring von der Schnalle. Passe die Länge durch Ziehen am Gurtband nach Bedarf an, stülpe den Gummiring wieder an seine vorgesehene Position auf der Schnalle (siehe Illustration) und fädle das Ende des Gurtbands anschließend wieder durch das Kinnpolster hindurch. Achte darauf, dass der Verschluss während der Verwendung des Helms keinesfalls auf dem Kinn aufliegt.

### 5 Bedienung des Fidlock®-Magnetverschlusses

Dieser Helm ist mit einem Magnetverschluss der Marke Fidlock® ausgestattet. Dieser ist einhändig und auch mit Handschuhen problemlos bedienbar. Zudem minimiert er die Gefahr, Haut oder Haare einzuklemmen. Zum Öffnen des Verschlusses schiebe das äußere Verschlussstück in Pfeilrichtung nach vorne (siehe Illustration). Zum Schließen muss lediglich das äußere Verschlussstück auf das andere gelegt werden. Der Magnet sorgt dafür, dass beide Verschlussstücke einrasten.

### Die richtige Pflege

Aggressive Reinigungs- und Lösungsmittel können das Material des Helmes angreifen und die Schutzwirkung beeinträchtigen. Daher reinige den Helm und seine Bestandteile nur mit lauwarmem Wasser und einer milden Seifenlösung. Die Polsterung des Helmes kann entnommen werden und bei 30 °C oder per Handwäsche mit Feinwaschmittel gewaschen und bei Raumtemperatur getrocknet werden.

### Nutzungsdauer

Der Helm und seine Bauteile unterliegen einer natürlichen gewissen Alterung, die abhängig von der Benutzung und Lagerung des Helmes ist. Lagere den Helm daher ausschließlich an einem trockenen Ort, bei dem er vor starker Sonneneinstrahlung und Witterung geschützt ist. Wir empfehlen den Helm spätestens nach drei bis fünf Jahren gegen ein neues Modell zu tauschen.

### Garantie

woom gibt 24 Monate Garantie ab Kaufdatum auf den Helm auf Material und Herstellungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Gebrauchs- und Verschleißspuren oder Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind. Zur Prüfung der Gültigkeit von Garantieansprüchen ist eine Kopie des Kaufbelegs mit Kaufdatum erforderlich. Die Garantie gilt weltweit. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben von der Garantie unberührt.

### Service und Kontakt

Dieser Helm ist ein geprüftes Markenprodukt. Für den Fall, dass dir dennoch ein Fehler oder Verarbeitungsproblem auffallen sollte, wende dich bitte umgehend an uns oder deinen Fachhändler für eine Reklamation. Kontaktdaten siehe Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

### Technische Spezifikationen

**Modell:** Kids' Helmet

**Größen:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** äußere Schale Polycarbonat (PC)  
innere Schale expandiertes Polystyrol (EPS)

Unsere Helme erfüllen die europäische Norm **EN 1078** und entsprechen der EU-Verordnung **2016/425**.



Die EU-Konformitätserklärung ist auf [woombikes.com](http://woombikes.com) abrufbar.

Prüfstelle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Das Original der Anleitung wurde in deutscher Sprache erstellt. Diese Anleitung wurde nach bestem Wissen erstellt. Dennoch übernimmt die woom GmbH keine Haftung für Vollständigkeit und Richtigkeit der Informationen.

### ▲ WARNHINWEISE

- Für maximalen Schutz muss der Helm gut sitzen und alle Sicherungsriemen müssen straffgezogen und geschlossen sein.
- Dieser Helm sollte nicht beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen ein Strangulationsrisiko durch Hängenbleiben mit dem Helm besteht.
- Dieser Helm ist so ausgelegt, dass die Energie eines schweren Schlags durch partielle Zerstörung der Schale absorbiert wird. Auch wenn Schäden nicht sichtbar sind, sollte der Helm bei einem solchen Aufprall unverzüglich ausgetauscht werden.
- Kein Helm kann vor allen Unfällen und daraus resultierenden Verletzungen oder Tod schützen. Aber er kann das Verletzungsrisiko bei Stürzen und Kollisionen bei richtiger Verwendung erheblich reduzieren.
- Die Schutzwirkung des Helmes kann durch Einwirkung von Lacken, Reinigungsflüssigkeiten oder anderen Lösungsmitteln ernsthaft beeinträchtigt werden. Verwende daher zum Reinigen lediglich lauwarmes Wasser, weiche Tücher und lösungsmittelfreie Reiniger.
- Verändere den Helm niemals durch Bemalen oder Lackieren und entferne und verändere keine Originalteile. Bringe keine zusätzlichen Teile am Helm an. Dies könnte die Schutzwirkung herabsetzen.
- Der Helm darf keinesfalls Temperaturen über 50 °C und unter -20 °C ausgesetzt werden, weil dadurch die Schutzfunktion beeinträchtigt werden könnte.
- In regelmäßigen Abständen sollte der Helm auf sichtbare Mängel überprüft werden. Kleinere oberflächliche Kratzer, die lediglich durch normale Abnutzung entstanden sind, mindern jedoch nicht die Schutzwirkung.
- Vor Antritt der Fahrt muss immer überprüft werden, ob der Kinnriemen geschlossen ist.

These instructions contain information about safe use of this helmet. Please read these instructions before using the helmet for the first time and keep them safe.

### 1 Usage

This helmet has been designed exclusively for head protection while riding a bike, skateboarding or roller skating. It may not be used for other sports or when riding a motorcycle.

### 2 The right size

Maximum protection is only possible with the correct size helmet that is well fitted.

**A** Measure your child's head circumference above the ears and eyebrows. Select the correct size for your child based on the specifications of the helmet, use the adjustment dial to open the size adjustment system as wide as it goes, then place the helmet on your child's head.

**B** If the helmet is too loose, swap the pads for the thicker version. Only once the helmet fits as well as possible with the right pads should the fine adjustment be carried out with the adjustment dial on the back.

**C** Turn the adjustment dial until the helmet sits firmly but is still comfortable.

### 3 The right fit

The helmet should cover the head well and sit horizontally (see illustration). It should not pull too far back. It should also not fall so far forward that it restricts sight. To check the size and fit, open the chin closure and have your child shake their head. If the helmet moves too much, turn the adjustment dial to tighten the fit.

### 4 Adjustment of the chin strap

Before using the helmet for the first time, adjust the chin strap length to enable a firm yet comfortable fit. To adjust the length of the chin strap, pull

the strap out of the chin pad and slip the rubber ring off the buckle. Adjust the length as needed by pulling the strap, then put the rubber ring back into its position on the buckle (see illustration) and thread the end of the strap back into and through the chin pad. Make sure that the closure never rests on the chin while the helmet is being used.

### 5 Operating the Fidlock® magnetic closure

This helmet is equipped with a magnetic closure by Fidlock®. It is easy to use with one hand, even when wearing gloves. It also minimises the danger of pinching skin or hair. To open the closure, push the outer section forward in the direction of the arrow (see illustration). To close, simply place the outer section on the other section. The magnet ensures that the two sections snap together.

### Proper care

Aggressive cleaning agents and solvents can corrode the helmet material and compromise the protective effect. For this reason, the helmet and its components should only be cleaned with lukewarm water and a mild soap solution. The helmet pads can be removed and machine washed at 30 °C or hand washed with mild detergent then dried at room temperature.

### Lifespan

The helmet and its components are subject to a natural ageing process that is influenced by usage and storage of the helmet. Therefore please only store the helmet in a dry location that is protected against strong sunlight and weathering. We recommend replacing the helmet with a new model at the latest after three to five years.

### Warranty

woom offers a 24 month guarantee on the helmet, from the day of purchase, for material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to normal signs of use or wear, or damages that occur due to improper use. A copy of your receipt, with purchase date, is required to check the validity of guarantee claims. The guarantee is valid worldwide. Legal warranty rights remain unaffected by the guarantee.

### Service and contact

This helmet is a tested brand product. If, despite this, you become aware of a defect or workmanship problem, please promptly contact us or your dealer to make a complaint. Contact details can be found on the back of these instructions for use.

### Technical specifications

**Model:** Kids' Helmet

**Sizes:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** Outer shell polycarbonate (PC)  
Inner shell expanded polystyrene (EPS)

Our helmets comply with the European standard **EN 1078** and the EU regulation **2016/425**.



The EU declaration of conformity can be found on [woombikes.com](http://woombikes.com).

Inspection body:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg, Germany  
Notified under No. 0197 to the EC Commission

The original instructions are in German. These instructions have been written to the best of our knowledge. However, woom GmbH assumes no responsibility for the completeness and correctness of the information.

### ▲ WARNING

- To provide maximum protection the helmet must fit well, all safety straps must be taut, and closures closed.
- This helmet should not be used for climbing or other activities in which there is a danger of strangulation due to getting caught with the helmet.
- This helmet is designed to absorb the energy of a severe blow; this may lead to partial destruction of the shell. Even if there is no visible damage, the helmet should be replaced immediately after such an impact.
- No helmet can protect against all accidents or resulting injuries or death. However, if used correctly, it can significantly reduce the risk of injury in case of impacts or collisions.
- The protective effect of the helmet can be seriously compromised by exposure to varnish, cleaning fluids or other solvents. Therefore please only use lukewarm water, soft cloths and solvent-free cleaners to clean the helmet.
- Do not make alterations to the helmet with paints or varnishes, and do not remove or change any original parts. Also avoid making additions to the helmet as this could reduce the protective effect.
- The helmet should under no circumstances be exposed to temperatures over 50 °C or under -20 °C, as this could impact the protective function.
- The helmet should be regularly checked for visible defects. Small surface scratches resulting from normal use do not reduce the protective effect.
- Please always check that the chin strap is closed before starting to ride.

Il presente manuale contiene informazioni per l'uso sicuro di questo casco. Leggi le seguenti istruzioni prima di utilizzare il casco per la prima volta e conservale in un luogo sicuro.

### 1 Uso

Il presente casco è stato sviluppato esclusivamente come protezione per la testa in bicicletta, su skateboard e pattini a rotelle. Non deve essere utilizzato per altri sport o motociclismo.

### 2 La taglia corretta

La massima protezione è possibile solo se il casco viene utilizzato nella taglia corretta e calza adeguatamente.

**A** Misurare la circonferenza della testa del bambino sopra le orecchie e le sopracciglia.

Scegli la taglia giusta per il tuo bambino in base alle caratteristiche del casco, apri il semianello regolabile per quanto possibile con la rotellina di regolazione e fai indossare il casco al bambino.

**B** Se il casco risulta troppo lasco, sostituisci i cuscinetti in schiuma con la versione più spessa.

Solo quando il casco calza al meglio scegliendo l'imbottitura corretta, potrà essere effettuata la regolazione di precisione con l'apposita rotellina sul retro del casco.

**C** Gira la rotellina di regolazione fino a quando il casco risulta ben stretto ma comunque comodo.

### 3 La misura giusta

Il casco deve racchiudere bene la testa ed essere indossato orizzontalmente (vedi figura). Il casco non deve essere tirato troppo indietro. Allo stesso modo, non deve essere tirato troppo in avanti per non limitare la visibilità. Per verificare la vestibilità e la taglia, apri la chiusura sottogola e lascia che il bambino scuota la testa. Se il casco si sposta troppo, gira ulteriormente la rotellina di regolazione.

### 4 Regolazione del laccetto sottogola

Se utilizzi il casco per la prima volta, il laccetto sottogola deve essere regolato a una lunghezza che assicuri una calzatura stabile e confortevole. Per regolare la

lunghezza del laccetto sottogola, sfila il cinturino dalla mentoniera e toglie l'anello di gomma dalla fibbia. All'occorrenza, regola la lunghezza tirando il cinturino, gira l'anello di gomma nell'apposita posizione sulla fibbia (vedi figura) e poi infila l'estremità del cinturino nella mentoniera. Assicurati che la fibbia non sia poggiata sul mento durante l'utilizzo del casco.

### 5 Uso della chiusura magnetica Fidlock® Magnetic Lock

Il presente casco è dotato di una chiusura magnetica del marchio Fidlock®. È utilizzabile senza problemi con una sola mano e anche con i guanti. Riduce inoltre al minimo il rischio di intrappolamento della pelle o dei capelli. Fai scorrere in avanti la parte esterna della fibbia in direzione della freccia (vedi figura) per aprirla. Per chiuderla, basta posizionare la parte esterna della fibbia sopra l'altra. Il magnete assicura che entrambe le parti della fibbia scattino in posizione.

### La giusta cura

Detergenti aggressivi e solventi possono attaccare il materiale del casco e compromettere l'effetto protettivo. Pertanto, pulisci il casco e i suoi componenti solo con acqua tiepida e una soluzione di sapone neutro. L'imbottitura del casco può essere rimossa e lavata a 30 °C oppure lavata a mano con un detergente delicato e asciugata a temperatura ambiente.

### Durata di utilizzo

Il casco e i suoi componenti sono soggetti a un naturale periodo di deterioramento, che dipende dall'uso e dalla conservazione del casco. Pertanto, conserva il casco esclusivamente in un luogo asciutto, dove è protetto dalla forte luce solare e dalle intemperie. Consigliamo di sostituire il casco con uno nuovo al più tardi dopo tre-cinque anni.

### Garanzia

woom offre 24 mesi di garanzia dalla data di acquisto del casco sui difetti di materiale e di fabbricazione. La garanzia non copre la normale usura o i danni causati da un uso improprio. Per verificare la validità dei diritti di garanzia, è necessaria una copia della prova d'acquisto con la data d'acquisto. La garanzia è valida in tutto il mondo. La garanzia non pregiudica i diritti alla garanzia previsti dalla legge.

### Servizio e contatti

Il presente casco è un prodotto di marca testato. Nel caso in cui rilevassi un difetto o un problema di lavorazione, ti preghiamo di contattare immediatamente noi o il tuo rivenditore specializzato per un reclamo. Per i dettagli di contatto, vedi il retro del presente manuale.

### Specifiche tecniche

**Modello:** Kids' Helmet

**Taglie:** XS (46-50 cm), S (50-53 cm), M (53-56 cm)

**Materiale:** guscio esterno in policarbonato (PC) guscio interno in polistirolo espanso (EPS)

I nostri caschi sono conformi allo standard europeo **EN 1078** e sono conformi al regolamento UE **2016/425**.



La dichiarazione di conformità UE è disponibile su [woombikes.com](http://woombikes.com).

Organo di controllo:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Il manuale originale è stato redatto in lingua tedesca. Il presente manuale è stato scritto al meglio delle nostre conoscenze. Tuttavia, woom GmbH non si assume alcuna responsabilità per la completezza e la correttezza delle informazioni.

### ▲ AVVERTENZE

- Per la massima protezione, il casco deve calzare bene e tutte le cinghie di sicurezza devono essere strette e chiuse.
- Il presente casco non deve essere utilizzato per l'arrampicata o altre attività in cui sussiste il pericolo di strangolamento collegato al rischio di rimanere impigliati con il casco.
- Il presente casco è stato progettato per assorbire l'energia di un urto pesante, distruggendo parzialmente il guscio. Anche se il danno non è visibile, in caso di impatto il casco deve essere sostituito immediatamente.
- Nessun casco può proteggere contro tutti gli incidenti e le conseguenti lesioni o morte. Tuttavia, se usato correttamente, può ridurre significativamente il rischio di lesioni da cadute e collisioni.
- L'effetto protettivo del casco può essere seriamente compromesso dagli effetti di vernici, detergenti o altri solventi. Pertanto, per la pulizia utilizza solo acqua tiepida, panni morbidi e detergenti senza solventi.
- Non apportare mai modifiche al casco dipingendolo o verniciandolo e non rimuovere né modificare le parti originali. Non applicare al casco parti aggiuntive. Questo potrebbe ridurre l'effetto protettivo.
- In nessun caso il casco deve essere esposto a temperature superiori a 50 °C e inferiori a -20 °C, in quanto ciò potrebbe compromettere la sua funzione protettiva.
- Il casco dovrebbe essere controllato regolarmente per verificare la presenza di difetti visibili. Graffi superficiali più piccoli, causati solo dalla normale usura, non riducono l'effetto protettivo.
- Controlla sempre che il laccetto sottogola sia chiuso prima di iniziare il tragitto.

Ce manuel contient des informations garantissant une utilisation sécurisée de ce casque. Veuillez lire ces instructions avant la première utilisation et les conserver.

### 1 Utilisation

Ce casque a été conçu exclusivement en tant que protection de la tête à bicyclette, en skateboard et en rollers. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres sports ou pour conduire une moto.

### 2 La bonne taille

La protection maximale n'est possible que si le casque de la bonne taille est utilisé et bien ajusté.

**A** Mesurez la circonférence de la tête de votre enfant au-dessus des oreilles et des sourcils. Choisissez la taille qui convient à votre enfant en fonction des informations figurant sur le casque, ouvrez au maximum le demi-anneau réglable à l'aide de la molette de réglage et mettez le casque à votre enfant.

**B** Si le casque est trop lâche, remplacez le garnissage en mousse par la version plus épaisse. L'ajustement doit être effectué à l'aide de la molette de réglage située à l'arrière seulement une fois le casque ajusté à l'aide du rembourrage approprié.

**C** Tournez la molette de réglage jusqu'à ce que le casque soit immobilisé tout en restant confortable.

### 3 L'ajustement correct

Le casque doit tenir la tête bien serrée et être porté horizontalement (voir illustration). Le casque ne doit pas être tiré trop loin en arrière. De même, il ne doit pas être tiré trop loin vers l'avant afin de ne pas réduire la visibilité. Pour vérifier l'ajustement et la taille, ouvrez la fermeture de mentonnière et faites secouer la tête à votre enfant. Si le casque bouge trop, serrez la molette de réglage un peu plus.

### 4 Le réglage de la mentonnière

À la première utilisation du casque, la mentonnière doit être ajustée à une longueur permettant un positionnement ferme et confortable. Pour ajuster la longueur de la mentonnière, enflez la sangle du pro-

tège-menton et enlevez l'anneau de caoutchouc de la boucle. Ajustez la longueur en tirant sur la sangle, remettez l'anneau en caoutchouc dans sa position prévue sur la boucle (voir illustration), puis faites passer l'extrémité de la sangle à travers le protège-menton. Veillez à ce que la fermeture ne repose en aucun cas sur le menton lorsque vous utilisez le casque.

### 5 Utilisation de la fermeture magnétique Fidlock®

Ce casque est équipé d'une fermeture magnétique de la marque Fidlock®. Elle s'utilise facilement à une seule main, même avec des gants. Elle minimise également le risque de coincement de la peau ou des cheveux. Pour ouvrir la fermeture, faites glisser la partie extérieure de la fermeture vers l'avant dans le sens de la flèche (voir illustration). Pour fermer, il suffit de placer la pièce de verrouillage extérieure sur l'autre. L'aimant permet l'enclenchement des deux pièces de verrouillage.

### Un entretien correct

Les produits de nettoyage agressifs et les solvants peuvent attaquer le matériau du casque et nuire à son effet protecteur. Nettoyez par conséquent le casque et ses composants uniquement avec de l'eau tiède et une solution savonneuse douce. Le rembourrage du casque peut être retiré et lavé à 30 °C ou à la main avec un détergent doux et séché à température ambiante.

### Durée d'utilisation

Le casque et ses composants subissent certain vieillissement naturel, qui dépend de l'utilisation et du stockage du casque. Stockez par conséquent le casque exclusivement dans un endroit sec, à l'abri des rayons du soleil et des intempéries. Nous conseillons de remplacer le casque par un modèle neuf au plus tard après trois à cinq ans.

### Garantie

woom offre une garantie de 24 mois sur le casque à compter de la date d'achat, à savoir sur les défauts de matériau et de fabrication. La garantie ne couvre pas les traces normales d'utilisation et d'usure ou les dommages causés par une utilisation non conforme. Une copie de la facture d'achat avec la date d'achat est nécessaire à la vérification de la validité des demandes de garantie. La garantie est valable dans le monde entier. Les droits de garantie légaux ne sont pas affectés par la garantie commerciale.

### Service après-vente et contact

Ce casque est un produit de marque testé. Si vous constatez néanmoins un défaut ou un problème de finition, veuillez nous contacter immédiatement ou contacter votre revendeur spécialisé pour toute réclamation. Pour les données de contact, voir le verso du mode d'emploi.

### Spécifications techniques

**Modèle:** Kids' Helmet

**Tailles:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Matériau:** coque extérieure en polycarbonate (PC) polystyrène expansé à l'intérieur de la coque (EPS)

Nos casques sont conformes à la norme européenne **EN 1078** et sont conformes au règlement UE **2016/425**.



La déclaration de conformité UE est disponible sur [woombikes.com](http://woombikes.com).

Organisme de contrôle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Le manuel original a été créé en langue allemande. Ce manuel a été rédigé en toute bonne foi. woom GmbH décline toutefois toute responsabilité quant à l'exhaustivité et à l'exactitude des informations.

### ▲ AVERTISSEMENT

- Pour une protection maximale, le casque doit être bien ajusté et toutes les sangles de sécurité doivent être serrées et fermées.
- Ce casque ne doit pas être utilisé pour l'escalade ou d'autres activités comportant un risque d'étranglement en restant accroché avec le casque.
- Ce casque est conçu de manière à absorber l'énergie d'un coup violent par destruction partielle de la coque. Même si les dommages ne sont pas visibles, le casque doit être remplacé immédiatement en cas d'impact.
- Aucun casque ne peut protéger contre tous les accidents et contre les blessures ou le décès en résultant. Il peut néanmoins réduire considérablement le risque de blessures en cas de chutes et de collisions s'il est correctement utilisé.
- L'effet protecteur du casque peut être sérieusement altéré par les effets des peintures, des détergents ou d'autres solvants. Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau tiède, des chiffons doux et des détergents sans solvant.
- Ne modifiez jamais le casque en le peignant ou en le vernissant et n'enlevez ou ne changez jamais les pièces d'origine. Ne fixez aucune pièce supplémentaire au casque. L'effet de protection pourrait en être réduit.
- Le casque ne doit en aucun cas être exposé à des températures supérieures à 50 °C et inférieures à -20 °C, car sa fonction de protection pourrait en être altérée.
- Le casque doit être contrôlé à intervalles réguliers pour détecter les défauts visibles. Les rayures superficielles plus petites, causées uniquement par une usure normale, ne réduisent pas l'effet de protection.
- Vérifiez toujours que la mentonnière est fermée avant utilisation.

Deze handleiding bevat informatie over het veilig gebruik van deze helm. Lees deze instructies voor het eerste gebruik en bewaar ze op een veilige plaats.

### 1 Gebruik

Deze helm is uitsluitend bedoeld als hoofdbescherming bij het fietsen, skateboarden en rolschaatsen. Hij mag niet worden gebruikt voor andere sporten of tijdens het motorrijden.

### 2 De juiste grootte

Maximale bescherming is alleen mogelijk als de helm van de juiste grootte wordt gebruikt en goed past.

**A** Meet de hoofdomtrek van uw kind boven de oren en wenkbrauwen. Kies de juiste maat voor uw kind volgens de informatie op de helm, open de verstelbare D-ring zo ver mogelijk met behulp van het instelwiel en laat uw kind de helm opzetten.

**B** Als de helm te los zit, vervang dan de schuimbekleding door een dikkere variant. Als de helm met de juiste bekleding goed zit, kunt u hem afstellen met het instelwiel aan de achterkant.

**C** Draai aan het instelwiel tot de helm strak maar toch comfortabel zit.

### 3 De juiste pasvorm

De helm moet het hoofd goed omsluiten en horizontaal gedragen worden (zie afbeelding). De helm mag niet te ver naar achteren worden getrokken. Hij mag ook niet te ver naar voren worden getrokken om het zicht niet te beperken. Om de pasvorm en grootte te controleren, opent u de kinsluiting en laat u uw kind met zijn hoofd schudden. Als de helm te veel verschuift, draai dan het instelwiel iets verder vast.

### 4 De helmriem instellen

Wanneer u de helm voor het eerst gebruikt, moet de helmriem worden afgesteld op een lengte die stevig en comfortabel zit. Om de lengte van de helmriem aan te passen, de riem uit de kinbeschermer halen en de gummiring van de gesp aantrekken. Pas de

lengte naar wens aan door aan de riem te trekken, zet de gummiring weer vast op de oorspronkelijke positie van de gesp (zie afbeelding) en haal het uiteinde van de riem vervolgens weer door de kinbeschermer. Zorg ervoor dat de sluiting niet op de kin rust bij het gebruik van de helm.

### 5 Gebruik van de Fidlock®-magneetsluiting

Deze helm is voorzien van een magneetsluiting van het merk Fidlock®. Deze is eenvoudig te gebruiken, zelfs met één hand of met handschoenen. Het minimaliseert ook het risico dat de huid of het haar bekneld raakt. Om het slot te openen, schuift u het buitenste deel van de sluiting naar voren in de richting van de pijl (zie afbeelding). Om te sluiten, plaatst u gewoon het buitenste sluitstuk op het andere. De magneet zorgt ervoor dat beide sluitstukken vastklikken.

### De juiste zorg

Agressieve reinigings- en oplosmiddelen kunnen het materiaal van de helm aantasten en de beschermende werking ervan beïnvloeden. Reinig de helm en de onderdelen daarom alleen met lauw water en een milde zeepoplossing. De bekleding van de helm kan worden verwijderd en moet worden gewassen op 30 °C of met de hand met een wasmiddel voor fijne was. Droog de bekleding bij kamertemperatuur.

### Gebruiksduur

De helm en de onderdelen ondergaan natuurlijke veroudering, die afhankelijk is van de wijze van gebruik en opslag. Bewaar de helm daarom uitsluitend op een droge plaats, waar hij beschermd is tegen sterk zonlicht en weersinvloeden. Wij raden u aan de helm uiterlijk na drie tot vijf jaar door een nieuwe te vervangen.

### Garantie

woom geeft 24 maanden garantie op de helm vanaf de datum van aankoop. Deze garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten. De garantie dekt geen normale sporen van gebruik en slijtage of schade veroorzaakt door onjuist gebruik. Om de geldigheid van garantieclaims te verifiëren, is een kopie van het aankoopbewijs met aankoopdatum vereist. De garantie is wereldwijd geldig. Wettelijke garantieaanspraken blijven onaanpast door de garantie.

### Service en contact

Deze helm is een getest merkproduct. Mocht u toch een fout of verwerkingsprobleem opmerken, neem dan onmiddellijk contact met ons of uw handelaar op om een klacht in te dienen. Voor contactgegevens, zie de achterkant van deze gebruiksaanwijzing.

### Technische specificaties

**Model:** Kids' Helmet

**Maten:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materiaal:** buitenlaag in polycarbonaat (PC) binnenlaag van geëxpandeerd polystyreen (EPS)

Onze helmen voldoen aan de Europese norm **EN 1078** en aan de EU-verordening **2016/425**.



U vindt de EU-conformiteitsverklaring op [woombikes.com](http://woombikes.com).

Laboratorium:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg, Germany  
Notified under No. 0197 to the EC Commission

De originele handleiding werd opgesteld in het Duits. Deze handleiding is naar beste weten opgesteld. Toch is woom GmbH niet aansprakelijk voor de volledigheid en juistheid van de informatie.

### ▲ WAARSCHUWINGEN

- Voor een maximale bescherming moet de helm goed passen en moeten alle veiligheidsriemen aangetrokken en gesloten zijn.
- Deze helm mag niet worden gebruikt voor klimmen of andere activiteiten waarbij het risico bestaat op wurging door beknelling door de helm.
- Deze helm is ontworpen om de energie van een zware klap te absorberen doordat de schelp gedeeltelijk wordt beschadigd. Ook als de schade niet zichtbaar is, moet de helm bij een dergelijke impact onmiddellijk worden vervangen.
- Geen enkele helm kan bescherming bieden tegen alle ongevallen en de daaruit voortvloeiende verwondingen of dood. Maar hij kan het risico op letsel door vallen en botsingen aanzienlijk verminderen bij correct gebruik.
- De beschermende werking van de helm kan ernstig worden aangetast door de inwerking van verf, reinigingsvloeistoffen of andere oplosmiddelen. Gebruik daarom alleen lauw water, zachte doeken en oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen bij het schoonmaken.
- Bewerk de helm nooit met verf of lak en verwijder of verander nooit de originele onderdelen. Bevestig geen extra elementen aan de helm. Die kunnen de beschermende werking verminderen.
- De helm mag in geen geval worden blootgesteld aan temperaturen van meer dan 50 °C en minder dan -20 °C, aangezien dit de beschermende werking van de helm kan aantasten.
- De helm moet regelmatig worden gecontroleerd op zichtbare gebreken. Kleinere oppervlakkige krassen, die enkel zijn veroorzaakt door normale slijtage, verminderen de beschermende werking niet.
- Controleer altijd of de helmriem gesloten is voordat u begint met rijden.



Това ръководство съдържа информация за безопасна употреба на каската. Преди първата употреба прочети внимателно тези указания и ги запази за бъдеща употреба.

### 1 Употреба

Тази каска е разработена единствено за защита на главата при каране на велосипед, скейтборд и ролкови кънки. Тя не трябва да се използва за други спортове или каране на мотоциклет.

### 2 Правилен размер

Максимална защита е осигурена само ако се използва правилният размер каската и тя пасва добре.

**A** Измери обиколката на главата на детето в областта над ушите и веждите.

Избери подходящия размер, както е посочено върху каската, отвори максимално регулируемата полухалка с помощта на регулатора и постави каската върху главата на детето.

**B** Ако каската стои прекалено свободно, замени подплънката от пяна с по-дебелия вариант. Едва когато каската застане възможно най-добре с помощта на правилната подплънка, се извършва фината настройка с регулатора на обратната страна.

**C** Затваряйте регулатора, докато каската не стане неподвижно, но в същото време и удобно.

### 3 Правилно прилягане

Каската трябва добре да обхваща главата и да се носи хоризонтално (виж илюстрацията). Каската не трябва да се издърпва силно назад. Също така не трябва да се издърпва силно напред, за да не се ограничава видимостта. За проверка на прилягането и размера отвори закопчалката на брадичката и накарай детето да поклати глава. Ако каската се измести прекалено много, завърти регулатора още малко.

### 4 Регулиране на подбрадника

При първоначално използване подбрадникът на каската трябва да се регулира на дължина, която

осигурява неподвижно и удобно прилягане. За да регулираш дължината на подбрадника, извади каишката от подплънката за брадичката и свали гумения пръстен от катарамата. Регулирай дължината, като издърпаш каишката според нуждите, върни гумения пръстен обратно на мястото му върху катарамата (виж илюстрацията) и след това прокарай края на каишката обратно през подплънката за брадичката. Увери се, че по време на използване на каската в никакъв случай закопчалката не докосва брадичката.

### 5 Работа с магнитната закопчалка Fidlock®

Тази каска е оборудвана с магнитна закопчалка на марката Fidlock®. Тя позволява лесна работа с една ръка и дори с ръкавици. Освен това намалява до минимум риска от зацъпване на кожата или косата. За да отвориш закопчалката, натисни външната част напред по посока на стрелката (виж илюстрацията). За да я затвориш, външната част трябва да се постави върху другата част. Двете части са фиксират с помощта на магнита.

### Правилна грижа

Агресивните почистващи препарати и разтворители могат да увредят материала на каската и да намалят предпазното ѝ действие. Ето защо каската и нейните компоненти се почистват само с хладка вода и мек сапунен разтвор. Подплънката на каската може да се свали, да се изпере на 30 °C или на ръка с мек почистващ препарат, след което да се изсуши на стайна температура.

### Срок на употреба

Каската и нейните компоненти са подложени на естествено стареене, което зависи от нейното използване и съхранение. Затова каската трябва да се съхранява на сухо място, защитено от силна слънчева светлина и атмосферни влияния. Препоръчваме каската да се сменя с нов модел най-късно след 3-5 години.

### Гаранция

woom предоставя 24 месеца гаранция от датата на закупуване на каската за материални и производствени дефекти. Гаранцията не покрива нормалните признаци на износване и употреба или щети, причинени от неправилна употреба. За проверка валидността на гаранционните претенции е необходимо да се представи копие от документа за покупка с датата на покупката. Гаранцията е валидна в цял свят. Законовите гаранционни претенции остават незасегнати от гаранцията.

### Сервиз и контакт

Тази каска е проверен марков артикул. В случай че все пак забележиш дефект или проблем с изработката, незабавно се свържи с нас или с търговеца за рекламация.

Данните за контакт се намират на обратната страна на това ръководство.

### Технически спецификации

**Модел:** Kids' Helmet

**Размери:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Материал:** външен корпус – поликарбонат (PC); вътрешен корпус – експандиран полистирол (EPS)

Нашите каски отговарят на изискванията на европейския стандарт **EN 1078** и разпоредбите на Регламент **2016/425**.



Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на [woombikes.com](http://woombikes.com).

Проверяващ орган:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Оригиналното ръководство е съставено на немски език. Това ръководство е съставено добросъвестно. Въпреки това woom GmbH не поема отговорност за пълнотата и точността на информацията. Данни за контакт – виж на гърба на това упътване.

### ▲ Предупреждения

- За максимална защита каската трябва да пасва добре и всички предпазни ремъци трябва да са здраво стегнати и затворени.
- Тази каска не трябва да се използва по време на катерене или други дейности, при които съществува риск от удушаване поради закачане с каската.
- Тази каска е проектирана да поглъща енергията от тежък удар чрез частично унищожаване на корпуса. Дори и да няма видима повреда, каската трябва да бъде сменена незабавно в случай на такъв удар.
- Каската може да предпазва от всякакви произшествия и произтичащи от това наранявания или смърт. Тя може значително да намали риска от нараняване при падания и сблъсъци, ако се използва правилно.
- Защитното действие на каската може да бъде силно нарушено поради въздействието на бои, почистващи течности или други разтворители. За почистване използвай само хладка вода, меки кърпи и препарати без разтворители.
- Никога не променяй каската, като я боядисваш или лакираш, и не премахвай и не променяй оригиналните части. Не прикачвай никакви допълнителни части към каската. Това може да намали защитното действие.
- Каската не трябва да се излага на температури над 50 °C и под -20 °C, тъй като това може да повлияе на защитната функция.
- Каската трябва редовно да се проверява за видими дефекти. По-малките драскотини по повърхността, които са възникнали вследствие на нормалното износване, не намаляват защитното ѝ действие.
- Преди всяко пътуване винаги проверявайте дали подбрадникът е затворен.

Tento návod obsahuje informace k bezpečnému používání přilby. Před prvním použitím si přečtěte tato upozornění a uschovejte je.

#### 1 Použití

Tato přilba byla vyvinuta výhradně jen jako ochrana hlavy při jízdě na kole, skateboardu a kolečkových bruslích. Nesmí být používána pro jiné druhy sportu nebo k jízdě na motocyklu.

#### 2 Správná velikost

Maximální ochrana je možná jen tehdy, jestliže se používá přilba správné velikosti a je dobře uzpůsobená.

**A** Změřte obvod hlavy dítěte nad ušima a obočím. Vhodnou velikost pro své dítě vyberte podle údajů na přilbě, otevřete nastavitelný polokroužek pomocí stavěcího kolečka tak, abyste mohli přilbu nasadit dítěti na hlavu.

**B** Je-li přilba příliš volná, pak pěnové vypodložení vyměňte za tlustější variantu. Až bude pomocí vypodložení přilba správně přiléhat, pak byste měli jemně nastavení provést prostřednictvím stavěcího kolečka na zadní straně.

**C** Stavěcím kolečkem otáčejte tak, až bude přilba pevně, ale současně ještě pohodlně sedět.

#### 3 Správný a padnoucí tvar

Přilba by měla hlavu správně obepínat a měla by být vodorovně nošena (viz obrázek). Přilbu byste neměli nasazovat příliš hluboko dozadu. Právě tak byste ji v žádném případě neměli nasazovat příliš dopředu, jinak bude mít dítě omezený výhled. Ke kontrole padnoucího tvaru a velikosti otevřete přezku pod bradu a nechejte dítě zatřást hlavou. Pokud se přilba příliš posune, více zatočte stavěcí kolečko.

#### 4 Nastavení řemínku pod bradu

Při prvním použití přilby byste měli nastavit délku řemínku pod bradu, který umožňuje pevné a pohodlné nasazení. K přizpůsobení délky řemínku pod bradu provlékněte pásek z vypodložení pod bradou a z přezky stáhněte gumový kroužek. Délku podle potřeby přizpůsobte vytažením pásku, gumový kroužek zase umístěte do původní polohy na přezce (viz obrázek) a poté konec pásku opět provlékněte vypodložení pod bradou. Dbejte, aby se uzávěr při používání přilby v žádném případě nedotýkal brady.

#### 5 Používání magnetického uzávěru Fidlock®

Tato přilba je vybavena magnetickým uzávěrem značky Fidlock®. S přilbou lze manipulovat jednou rukou a také v rukavicích. Navíc minimalizuje nebezpečí sevření kůže nebo uvíznutí vlasů. K otevření uzávěru posuňte vnější uzavírací část ve směru šipky směrem dopředu (viz obrázek). K zavření musíte pouze vnější uzavírací část vložit do druhé. Magnet zajistí zaskočení obou uzavíracích částí.

#### Správné ošetřování

Agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla mohou poškodit materiál přilby a negativně ovlivnit ochranný účinek. Proto přilbu a její součásti čistěte jen vlažnou vodou a slabým mýdlovým roztokem. Vypodložení přilby můžete vyjmout a ručně vyprat při teplotě 30 °C s jemným pracím prostředkem a nechat jej sušit při pokojové teplotě.

#### Doba používání

Přilba a její konstrukční díly podléhají určitému přirozenému stárnutí, které je závislé na používání a skladování přilby. Proto přilbu skladujte výhradně jen na suchém místě, které je chráněno před přímým slunečním zářením a povětrnostními vlivy. Doporučujeme, abyste přilbu nejpozději po třech až pěti letech vyměnili za nový model.

#### Záruka

woom poskytuje na materiál a výrobní závady přilby 24měsíční záruku od data nákupu. Záruka se nevztahuje na běžné známky opotřebení nebo poškození způsobené nesprávným použitím. Ke kontrole platnosti nároků na záruku je potřebná kopie dokladu o zaplacení s datem koupě. Záruka platí po celém světě. Na zákonné nároky na záruku se záruka nevztahuje.

#### Servis a kontakt

Tato přilba je ověřený značkový výrobek. V případě, že si všimnete závady nebo problému zpracování, neprodleně se prosím obraťte na nás nebo specializovaného prodejce za účelem reklamace. Kontaktní údaje viz zadní stranu tohoto návodu k obsluze.

#### Technické specifikace

**Model:** Kids' Helmet

**Velikosti:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materiál:** vnější skořepina polykarbonát (PC)  
vnitřní skořepina expandovaný polystyren (EPS)

Naše přilby splňují evropskou normu **EN 1078** a odpovídají vyhlášce EU **2016/425**.



Prohlášení o shodě EU najdete na adrese [woombikes.com](http://woombikes.com).

Zkušebna:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Originální návod byl vyhotoven v německém jazyce. Tento návod byl vytvořen podle nejlepšího vědomí. Přesto společnost woom GmbH neručí za úplnost a správnost informací.

#### ▲ VAROVNÉ POKYNY

- Pro maximální ochranu musí přilba dobře sedět, musí být utažená a uzavřená všechny pojistné řemínky.
- Tato přilba by neměla být používána při lezení nebo jiných aktivitách, u kterých hrozí nebezpečí uškrcení při zachycení přilby.
- Tato přilba je dimenzována tak, aby těžký úder absorbovala částečným zničením skořepiny. I když nejsou vidět poškození, měli byste přilbu při takovém nárazu neprodleně vyměnit.
- Žádná přilba nemůže chránit před všemi nehodami a z toho vyplývajících poranění nebo smrtí. Ale při správném používání může výrazně snížit riziko poranění při pádu a kolizích.
- Ochranný účinek přilby může být velmi negativně ovlivněn působením laků, čisticích kapalin nebo jiných rozpouštědel. Proto k čištění použijte výhradně jen vlažnou vodu, měkké utěrky a čisticí prostředky neobsahující rozpouštědla.
- Přilbu nikdy neměňte malováním ani ji nelakujte, neodstraňujte ani neměňte originální díly. Na přilbu neumísťujte dodatečné díly. Mohlo byt dojít ke snížení ochranného účinku.
- Přilbu v žádném případě nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C a nižším než -20 °C, protože tím by mohla být negativně ovlivněna ochranná funkce.
- V pravidelných intervalech kontrolujte viditelné závady na přilbě. Menší povrchové škrábance, které vznikly následkem obvyklého používání, však nesnižují ochranný účinek.
- Před zahájením jízdy vždy zkontrolujte, zda je zavřený řemínek pod bradu.



Denne vejledning indeholder information om sikker brug af hjelmen. Læs venligst alle henvisninger, før hjelmen tages i brug første gang, og gem vejledningen.

#### 1 Anvendelse

Denne hjelm er udelukkende beregnet til at beskytte barnets hoved, når barnet cykler, kører på skateboard eller står på rulleskøjter. Hjelmen må ikke bruges til andre sportsgrene eller ved kørsel på knallert eller motorcykel.

#### 2 Den rigtige størrelse

Hjelmen beskytter kun maksimalt, når den har den rigtige størrelse og sidder godt på hovedet.

#### A Mål barnets hovedomfang over ører og øjenbryn.

Vælg den størrelse, der passer til barnet, ved hjælp af oplysningerne om hjelmen. Åbn den justerbare inderring så meget som muligt ved hjælp af justeringsknappen, og sæt hjelmen på barnets hoved.

#### B Hvis hjelmen sidder løst, udskiftes skumpolstringen til en af de tykkere varianter.

Først når hjelmen sidder så godt som muligt med den rigtige polstring, finindstilles størrelsen ved hjælp af justeringsknappen bagpå.

#### C Drej justeringsknappen, indtil hjelmen sidder fast, men samtidigt behageligt.

#### 3 Den rigtige pasform

Hjelmen skal slutte godt til om hovedet og sidde vandret (se illustration). Hjelmen må ikke trækkes langt ned bagpå. Den må heller ikke trækkes så langt fremad, at udsynet påvirkes. Åbn hagespændet, og bed barnet om at ryste på hovedet for at teste pasform og størrelse. Hvis hjelmen rykker sig for meget, skal justeringsknappen spændes yderligere.

#### 4 Indstilling af hagerem

Inden hjelmen tages i brug første gang, tilpasses hageremmen i en længde, hvor hjelmen sidder fast og behageligt. For at justere længden på hageremmen skal du trække stroppen ud af hagebeskyttelsen og skubbe gummiringen af spændet. Tilpas efter behov længden ved at trække i stroppen, sætte gummiringen tilbage på dens tilsigtede position på spændet (se illustrationen) og derefter igen trække enden af stroppen gennem hagebeskyttelsen. Sørg for, at spændet ikke ligger mod hagen, når hjelmen er i brug.

#### 5 Fidlock®-magnetlukning

Denne hjelm har en Fidlock®-magnetlukning, som kan betjenes med en hånd og også med handsker på. Den reducerer desuden risikoen for at få hud eller hår i klemme. Låsen åbnes ved at skubbe den yderste del af låsen fremad i retning af pilen (se illustration). For at lukke låsen lægges den yderste del af låsen på den anden del. Magneten sørger for, at de to låsedele griber fat i hinanden.

#### Korrekt pleje

Hjelm materialet tåler ikke skræppe rengørings- og opløsningsmidler, som kan forringe beskyttelsen. Hjelmen og dens dele bør derfor kun rengøres med lunkent vand og en mild sæbeopløsning. Hjelmens polstring kan tages ud og vaskes ved 30 °C i maskinen eller i hånden med et finvaskemiddel og derefter tørres ved stuetemperatur.

#### Levetid

Hjelmen og dens dele ældes naturligt, afhængigt af hvordan hjelmen bruges og opbevares. Hjelmen bør derfor kun opbevares på et tørt sted, beskyttet mod direkte sollys og vejrlig. Vi anbefaler, at hjelmen udskiftes efter senest tre til fem års brug.

#### Garanti

woom giver 2 års garanti fra købsdato på hjelm, materialer og produktionsfejl. Garantien dækker ikke slid efter normalt brug eller skader, der skyldes uhensigtsmæssig brug. For at gøre krav på garantien kræves en kopi af købskvittering med købsdato.

Garantien dækker over hele verden. Retslige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti.

#### Service og kontakt

Hjelmen er testet til brug på markedet. I tilfælde af, at der skulle opstå fejl eller problemer med produktet, bedes du henvende dig til os eller din forhandler med en reklamation. Kontaktoplysninger findes bagsiden af denne betjeningsvejledning.

#### Tekniske specifikationer

Model Kids' Helmet

Størrelser: XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

Materialer: yderskal polycarbonat (PC)  
inderskal ekspanderet polystyren (EPS)

Vores hjelme opfylder den europæiske standard

EN 1078 og den tilsvarende EU-forordning 2016/425.



EU-overensstemmelseserklæring findes på [woombikes.com](http://woombikes.com).

Testinstitut:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Den originale betjeningsvejledning er på tysk, og denne udgave er oversat efter bedste evne. woom GmbH påtager sig dog intet ansvar for, om informationen heri er fuldstændig eller korrekt.

#### ▲ ADVARSEL

- For at beskytte maksimalt skal hjelmen sidde godt på hovedet, og alle remme og stropper skal være strammet til og lukkede.
- Hjelmen må ikke bruges til klatring eller andre aktiviteter, hvor der kan være risiko for kvælning, hvis man bliver hængende i hjelmen.
- Hjelmen er konstrueret således, at energien fra et hårdt slag absorberes ved delvist at ødelægge skallen. Efter et sammenstød skal hjelmen omgående udskiftes, også selvom den ikke har synlige skader.
- Ingen hjelm kan beskytte mod uheld og deraf følgende kvæstelser eller dødsfald. Men den kan i høj grad reducere skaderisikoen ved styrt og sammenstød.
- Hjelmens beskyttende virkning kan påvirkes negativt af lak, rengøringsmidler eller andre opløsningsmidler. Brug derfor udelukkende lunkent vand, en blød klud og rengøringsmidler uden opløsningsmiddel til rengøring af hjelmen.
- Hjelmen må ikke ændres ved at male eller lakere den, ligesom man ikke må fjerne eller ændre ved originaldele. Sæt ikke ekstra dele på hjelmen, da det kan nedsætte beskyttelsen.
- Hjelmen må ikke udsættes for temperaturer over 50°C og under -20 °C, da det kan reducere de beskyttende egenskaber væsentligt.
- Hjelmen bør jævnligt efterses for synlige mangler. Mindre ridser i overfladen, som kan opstå ved normal brug, påvirker dog ikke hjelmens beskyttende egenskaber.
- Før man cykler eller kører, skal man altid tjekke, at hageremmen er lukket.

Οι παρούσες οδηγίες περιέχουν πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση αυτού του κράνους. Διαβάστε αυτές τις συμβουλές πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις.

### 1 Χρήση

Αυτό το κράνος σχεδιάστηκε αποκλειστικά ως προστατευτικό κεφαλής για ποδηλασία, σκέιτμπορντ και πατίνια. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για κανένα άλλο άθλημα ή για μοτοσυκλέτα.

### 2 Το σωστό μέγεθος

Η βέλτιστη προστασία επιτυγχάνεται μόνο όταν χρησιμοποιείται το σωστό μέγεθος κράνους και όταν αυτό εφαρμόζει σωστά.

**A** Μετρήστε την περίμετρο της κεφαλής του παιδιού σας πάνω από τα αυτιά και τα φρύδια. Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος για το παιδί σας σύμφωνα με τις πληροφορίες που αναγράφονται στο κράνος, ελευθερώστε τον ρυθμιζόμενο ημιδακτύλιο όσο το δυνατόν περισσότερο μέσω του επιλογέα ρύθμισης και φορέστε το κράνος στο παιδί σας.

**B** Εάν το κράνος είναι πολύ χαλαρό, ανταλλάξτε το αφρώδες μαξιλαράκι με την πιο παχιά εκδοχή. Μόλις το κράνος εφαρμόσει όσο το δυνατόν καλύτερα με τη βοήθεια του σωστού μαξιλαριού, θα πρέπει να ακολουθήσει η σωστή προσαρμογή με τη βοήθεια του επιλογέα ρύθμισης στην πίσω πλευρά.

**C** Περιστρέψτε τον επιλογέα ρύθμισης, ώστε να κλείσει τόσο, ώσπου το κράνος να εφαρμόζει σφιχτά αλλά παράλληλα και άνετα.

### 3 Η σωστή εφαρμογή

Το κράνος θα πρέπει να περικλείει καλά το κεφάλι και να φοριέται οριζόντια (βλ. εικόνα). Το κράνος δεν θα πρέπει να πέφτει πολύ προς τα πίσω. Ομοίως, δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να πέφτει προς τα εμπρός, ώστε να μην εμποδίζει την ορατότητα. Για να ελέγξετε την εφαρμογή και το μέγεθος, ανοίξτε το κούμπωμα του σαγονιού και πείτε στο παιδί να κουνήσει το κεφάλι του. Εάν το κράνος μετακινείται πολύ, στρίψτε τον επιλογέα ρύθμισης ώστε να κλείσει λίγο περισσότερο.

### 4 Η ρύθμιση του λουριού σαγονιού

Κατά την πρώτη χρήση του κράνους, το λουρί σαγονιού

θα πρέπει να ρυθμιστεί σε εκείνο το μήκος το οποίο θα επιτρέπει τη σφιχτή και άνετη εφαρμογή του κράνους. Για να προσαρμόσετε το μήκος του λουριού σαγονιού, ξετυλίξτε τον ιμάντα από το μαξιλαράκι σαγονιού και βγάλτε τον λαστιχένιο δακτύλιο από την αγκράφα. Τραβήξτε τον ιμάντα για να προσαρμόσετε το μήκος σύμφωνα με τις ανάγκες σας, κατόπιν σύρετε ξανά τον λαστιχένιο δακτύλιο στην προβλεπόμενη θέση του πάνω στην αγκράφα (βλέπε εικόνα) και στη συνέχεια περάστε πάλι το άκρο του ιμάντα μέσα από το μαξιλαράκι σαγονιού. Φροντίστε ώστε κατά τη χρήση του κράνους το κούμπωμα να μην βρίσκεται σε καμία περίπτωση πάνω στο σαγόνι.

### 5 Χειρισμός του μαγνητικού κουμπώματος Fidlock®

Αυτό το κράνος διαθέτει μαγνητικό κούμπωμα μάρκας Fidlock®. Ο χειρισμός του κουμπώματος είναι δυνατός με το ένα χέρι και μπορεί να γίνει εύκολα ακόμη και φορώντας γάντια. Επιπλέον, το κούμπωμα ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο να μαγκωθεί δέρμα ή τρίχες. Για να ανοίξει το κούμπωμα, σπρώξτε προς τα εμπρός το εξωτερικό μέρος του κουμπώματος όπως δείχνει το βέλος (βλ. εικόνα). Για να κλείσει, πρέπει απλώς να τοποθετηθεί το εξωτερικό μέρος του κουμπώματος πάνω στο άλλο. Ο μαγνήτης φροντίζει ώστε και τα δύο μέρη του κουμπώματος να ασφαλίζουν μεταξύ τους.

### Η σωστή φροντίδα

Ισχυρά καθαριστικά και διαλύτες μπορούν να διαβρώσουν το υλικό του κράνους και να περιορίσουν την προστατευτική του δράση. Γι' αυτό, καθαρίστε το κράνος και τα μέρη του μόνο με χλιαρό νερό και ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Η επένδυση του κράνους είναι αφαιρούμενη, πλένεται στους 30 °C ή στο χέρι με ήπιο απορρυπαντικό και στεγνώνει σε θερμοκρασία δωματίου.

### Διάρκεια χρήσης

Το κράνος και τα μέρη που το αποτελούν υπόκεινται στη φυσιολογική φθορά του χρόνου, η οποία εξαρτάται από τη χρήση και την αποθήκευση του κράνους. Συνεπώς, να αποθηκεύετε το κράνος αποκλειστικά σε ξηρό μέρος, όπου θα είναι προστατευμένο από την έντονη ηλιακή ακτινοβολία και τις καιρικές συνθήκες. Συνιστούμε το

κράνος να αντικαθίσταται το αργότερο μετά από τρία έως πέντε έτη με ένα καινούριο μοντέλο.

### Εγγύηση

Η woomb παρέχει εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς για το υλικό του κράνους και για κατασκευαστικά ελαττώματα. Η εγγύηση δεν καλύπτει σημάδια από φυσιολογική χρήση ή φθορά, ή φυσιολογικές βλάβες οι οποίες προκαλούνται από μη σωστή χρήση. Για να ελεγχθεί η ισχύς των δικαιωμάτων που απορρέουν από την εγγύηση απαιτείται ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς όπου αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει παγκοσμίως. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση.

### Υποστήριξη και επικοινωνία

Αυτό το κράνος είναι ένα ελεγμένο επώνυμο προϊόν. Στην περίπτωση, ωστόσο, που παρατηρήσετε κάποιο ελάττωμα ή κατασκευαστικό πρόβλημα, απευθυνθείτε αμέσως σε εμάς ή στον εξειδικευμένο έμπορό σας για οποιοδήποτε παράπονο. Για τα στοιχεία επικοινωνίας ανατρέξτε στην πίσω σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.

### Τεχνικές προδιαγραφές

**Μοντέλο:** Kids' Helmet

**Μεγέθη:** XS (46-50 εκ.), S (50-53 εκ.), M (53-56 εκ.)

**Υλικό:** εξωτερικό κέλυφος από πολυανθρακικό υλικό (PC) εσωτερικό κέλυφος από διογκωμένο πολυστυρένιο (EPS)

Τα κράνη μας πληρούν το ευρωπαϊκό πρότυπο

**EN 1078** και ανταποκρίνονται στον κανονισμό (ΕΕ) **2016/425**.



Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο [woombikes.com](http://woombikes.com).

Οργανισμός ελέγχου:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Το πρωτότυπο κείμενο των οδηγιών έχει συνταχθεί στη γερμανική γλώσσα. Αυτές οι οδηγίες συντάχθηκαν βάσει της όσο το δυνατόν πλήρους γνώσης μας. Εντούτοις, η woomb GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για την πληρότητα και την ορθότητα των πληροφοριών.

### ▲ Συμβουλές προειδοποίησης

- Για βέλτιστη προστασία, το κράνος πρέπει να εφαρμόζει σωστά και όλα τα λουριά ασφαλείας να είναι τεταμένα και ασφαλισμένα.
- Αυτό το κράνος δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για αναρρίχηση ή άλλες δραστηριότητες κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού λόγω πιθανότητας κρεμάσματος από το κράνος.
- Αυτό το κράνος έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε η ενέργεια μιας ισχυρής πρόσκρουσης να απορροφάται μέσω της μερικής καταστροφής του κελύφους. Ακόμη και εάν η ζημιά δεν είναι ορατή, το κράνος θα πρέπει μετά από μια τέτοια πρόσκρουση να αλλάζεται απευθείας.
- Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει από όλα τα ατυχήματα και συνεπώς από τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου που μπορεί να προκύψει από αυτά. Όμως, μπορεί, με τη σωστή χρήση, να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο τραυματισμού από πτώσεις και συγκρούσεις.
- Η προστατευτική δράση του κράνους μπορεί να περιοριστεί σε σοβαρό βαθμό από την επίδραση βερνικιών, καθαριστικών υγρών ή άλλων διαλυτών. Γι' αυτό, χρησιμοποιείτε για το καθάρισμα μόνο χλιαρό νερό, μαλακά πανιά και καθαριστικά χωρίς διαλυτικά συστατικά.
- Μην τροποποιείτε ποτέ το κράνος ζωγραφίζοντάς το ή εφαρμόζοντας πάνω του βερνίκι, και μην αφαιρείτε και τροποποιείτε κανένα εξάρτημά του. Μην προσθέτετε κανένα επιπλέον εξάρτημα στο κράνος. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να μειώσει την προστατευτική του δράση.
- Το κράνος δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να εκτίθεται σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C και κάτω των -20 °C, διότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να περιορίσει την προστατευτική του δράση.
- Ανά τακτά χρονικά διαστήματα, το κράνος θα πρέπει να ελέγχεται για ορατά ελαττώματα. Ωστόσο, μικρές επιφανειακές γρατσουνιές, που προκαλούνται μόνο λόγω φυσιολογικής φθοράς, δεν μειώνουν την προστατευτική δράση.
- Πριν από κάθε διαδρομή, πρέπει πάντα να ελέγχετε ότι το λουρί του σαγονιού είναι ασφαλισμένο.

Estas instrucciones contienen información acerca del uso seguro de este casco. Por favor, lee estas indicaciones antes de utilizar el producto por primera vez y guárdalas bien.

### 1 Uso previsto

Este casco se ha diseñado para ser utilizado exclusivamente al montar en bicicleta, al usar patines y patinetes o monopatinés. No se debe usar al practicar otro tipo de deporte ni para montar en moto.

### 2 La talla correcta

Para disfrutar de la máxima protección hay que usar la talla correcta del casco y llevarlo bien ajustado.

**A** Mide el perímetro de la cabeza de tu hijo/a por encima de las orejas y de las cejas. Elige la talla adecuada para tu hijo/a según se detalla en el casco, abre lo máximo posible el medio anillo ajustable mediante la roldana de ajuste y ponle el casco a tu hijo/a.

**B** Si el casco le quedase demasiado suelto, cambia la almohadilla de espuma por la variante más gruesa. Si el casco se ajusta lo mejor posible con la almohadilla adecuada debe procederse al ajuste fino mediante la roldana de ajuste de la parte posterior

**C** Gira la roldana de ajuste hasta que el casco quede fijo pero a la vez resulte cómodo.

### 3 El ajuste correcto

El casco debe rodear correctamente la cabeza y debe llevarse en posición horizontal (véase la imagen). El casco no debe colocarse en exceso hacia atrás. Ni tampoco debe colocarse en exceso hacia delante para no limitar la visión. Para comprobar la colocación y la talla, abre el broche debajo de la barbilla y haz que el niño/la niña sacuda la cabeza. Si el casco se mueve demasiado, gira la roldana de ajuste para cerrar un poco más.

### 4 El ajuste de la correa de la barbilla

Al usar el casco por primera vez, la correa de la barbilla debe fijarse a una longitud que permita un ajuste firme y cómodo. Para ajustar la longitud de la correa de la barbilla, saca la correa de la almohadilla de

barbilla y retira el anillo de goma de la hebilla. Ajusta la longitud según sea necesario tirando de la correa, devuelve el anillo de goma hasta su posición prevista sobre la hebilla (véase la imagen) y a continuación vuelve a pasar el extremo de la correa a través de la almohadilla de barbilla. Asegúrate de que el broche no descansa nunca sobre la barbilla mientras se utiliza el casco.

### 5 Utilización del broche magnético Fidlock®

Este casco está equipado con un broche magnético de la marca Fidlock®. Se puede manipular fácilmente con una sola mano e incluso con guantes. Además, minimiza el riesgo de sufrir pellizcos en la piel o de pillarse el pelo. Para abrir el broche, empuja el cierre exterior hacia delante en la dirección de la flecha (véase la imagen). Para cerrar, simplemente coloca el cierre exterior del broche por encima del otro. Debido al imán, ambos cierres encajen.

### Los cuidados adecuados

Los detergentes agresivos y los disolventes pueden atacar el material del casco y mermar su efecto protector. Por eso, el casco y sus componentes deben limpiarse solo con agua tibia y una solución jabonosa suave. El acolchado del casco se puede desmontar y lavar a 30 °C o a mano con un detergente suave y dejar secar a temperatura ambiente.

### Vida útil

El casco y sus componentes se verán afectados por un cierto envejecimiento natural con el paso del tiempo, que dependerá del uso y de cómo se guarde el casco. Por eso es necesario que guardes el casco en un lugar seco, donde esté protegido de la luz solar y de las inclemencias del tiempo. Al cabo de entre 3 y 5 años como máximo, recomendamos cambiar el casco por un modelo nuevo.

### Garantía

woom ofrece una garantía de 24 meses desde la fecha de la compra del casco por defectos de material y de fabricación. La garantía no cubre las rayadas y los desgastes normales que se dan a consecuencia del uso, ni los daños causados por un uso inadecuado. Para verificar la validez de una reclamación de garantía se precisa una copia de la factura de compra con la fecha correspondiente. La garantía es válida en todo el mundo. Los derechos de garantía legales no se ven afectados por la garantía.

### Servicio técnico y contacto

Este casco es un producto de marca probada. Si aún así te encuentras con un fallo o un problema de fabricación, ponte en contacto inmediatamente con nosotros o con tu distribuidor especializado para poner una reclamación. Encontrarás los datos de contacto en el reverso de estas instrucciones de uso.

### Especificaciones técnicas

**Modelo:** Kids' Helmet

**Tallas:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** exterior policarbonato (PC)  
interior poliestireno expandido (EPS)

Nuestros cascos cumplen la norma europea **EN 1078** y el reglamento de la UE **2016/425**.



Se puede consultar la Declaración de Conformidad CE en [woombikes.com](http://woombikes.com).

Organismo verificador:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Las instrucciones originales fueron escritas en idioma alemán. Estas instrucciones han sido elaboradas según nuestro leal saber y entender. No obstante, woom GmbH no asume ninguna responsabilidad derivada de la integridad y exactitud de la información.

### ▲ ADVERTENCIAS

- Para una protección máxima, el casco debe ajustarse bien y todas las correas de seguridad deben estar tensadas y amarradas.
- Este casco no puede ser usado para escalada ni para otras actividades en las que exista riesgo de estrangulación con el casco en caso de quedar colgado.
- Este casco está diseñado para que la energía de un golpe fuerte sea absorbida mediante la rotura parcial de la carcasa. Aunque no sean visibles los daños, en caso de un golpe de estas características, el casco debe ser sustituido inmediatamente.
- Ningún casco es capaz de proteger contra todos los accidentes ni contra las lesiones o la muerte resultado de los mismos. Pero puede reducir de forma considerable el riesgo de lesiones en caso de caída o de colisión si se utiliza de forma adecuada.
- El efecto protector del casco puede verse seriamente afectado por la influencia de pinturas, líquidos de limpieza u otros disolventes. Por eso es mejor que utilices solo agua tibia, paños suaves y productos de limpieza sin disolventes.
- No modifiques el casco con pinturas o barnices y no retires ni modifiques ninguna pieza original. No coloques ninguna pieza adicional en el casco. Esto podría reducir su efecto protector.
- En ningún caso de debe exponer el casco a temperaturas por encima de 50 °C y por debajo de -20 °C, ya que esto podría afectar a su función protectora.
- Se deben revisar posibles defectos visuales en el casco de forma regular. Los arañazos superficiales pequeños, causados solo por el desgaste normal, no mermar su efecto protector.
- Comprueba siempre que la correa de ajuste de la barbilla esté cerrada antes de iniciar el trayecto.

Käesolev juhend sisaldab teavet kiivri ohutuks kasutamiseks. Palun loe käesolevad juhiseid enne esimest kasutamist läbi ja hoida need alles.

### 1 Kasutamine

See kiiver on välja töötatud eranditult ainult pea kaitsmiseks jalgrattaga, rulaga ja rulluiskeudega sõitmisel. Seda ei tohi kasutada teiste spordialade juures ega mootorrattaga sõitmisel.

### 2 Õige suurus

Maksimaalne kaitse on võimalik ainult siis, kui kasutate õige suurusega ja hästi sobivat kiivrit.

**A** Mõõda oma lapse peaübermõõt kõrvade ja kulmude kohalt.

Vali lapsele sobiv suurus vastavalt kiivril toodud andmetele, ava reguleeritav poolrõngas seadistusratta abil niipalju kui võimalik ja pane kiiver oma lapsele pähe.

**B** Kui kiiver istub liiga lõdvalt, siis vaheta vahtpolster paksema variandi vastu.

Alles siis, kui kiiver istub õige polstriga nii hästi kui võimalik, peaks järgnema tagaküljel täpne reguleerimine seadistusratta abil

**C** Keera seadistusrattast niipalju kinni, kuni kiiver istub tugevasti, kuid samaaegselt veel mugavalt.

### 3 Õige kuju

Kiiver peaks olema hästi ümber pea ja seda tuleks kanda horisontaalselt (vaata joonist). Kiiver ei peaks olema tõmmatud liiga kaugemale taha. Samuti ei tohiks see olla tõmmatud liiga kaugemale ette, et mitte piirata nähtavust. Kuju ja suuruse kontrollimiseks ava lõualukk ja lase lapsel pead raputada. Kui kiiver nihkub liiga palju, keera seadistusrattast veidi rohkem kinni.

### 4 Lõuarihma seadistamine

Kiivri esmakordsel kasutamisel tuleks lõuarihm seadistada sellisele pikkusele, et mis võimaldab tugevat ja mugavat asendit. Lõuarihma pikkuse kohandami-

seks lükka rihma lõuapolstrist välja ja tõmba kummivõru pandlast eemale. Kohanda vastavalt vajadusele rihmast tõmmates pikkust, pööra kummivõru uuesti selle ettenähtud asendisse pandlal (vaata joonist) ja lükka seejärel rihma ots jälle läbi lõuapolstri. Jälgi, et lukk ei oleks kiivri kasutamise ajal mitte mingil juhul vastu lõuga.

### 5 Fidlock®-magnetluku käsitlemine

See kiiver on varustatud Fidlock® tüüpi magnetlukuga. See on ühe käega ja ka kinnastega probleemivabalt käsitletav. Lisaks minimeerib see naha või juuste vahelejäätamise ohtu. Luku avamiseks nihuta luku välimist osa noole suunas ettepoole (vaata joonist). Sulgemiseks tuleb välimine lukuosa asetada lihtsalt teise peale. Magnet tagab, et mõlemad lukuosad fikseeruvad.

### Õige hooldus

Agressiivsed puhastusvahendid ja lahustid võivad reageerida kiivri materjaliga ning piirata kaitsetoimet. Seetõttu puhasta kiivrit ja selle komponente ainult leige vee ja õrna seebilahusega. Kiivri polstri saab välja võtta ja 30 °C juures õrna pesuvahendit kasutades käsitsi pesta ning toatemperatuuril kuivatada.

### Kasutusiga

Kiivril ja selle komponentidel esineb teatud loomulik vananemine, mis sõltub kiivri kasutamisest ja hoidmisest. Hoida kiivrit seetõttu ainult kuivas kohas, kus see on tugeva päikesekiirguse ja ilmastikumõjude eest kaitstud. Me soovime kiivri hiljemalt kolme kuni viie aasta pärast vahetada uue mudeli vastu.

### Garantii

woom annab alates ostukuupäevast 24-kuulise garantii kiivri materjalile ja tootmisvigadele. Garantii ei laiene tavapärastele kasutus- ja kulumisjälgedele või kahjustustele, mis on tekkinud asjatundmatu kasutamise tõttu. Garantiinõuete kehtivuse kontrollimiseks on vajalik ostukuupäevaga ostutšeki koopia. Garantii kehtib kogu maailmas. Garantii ei piira seadusega kehtestatud tootevastutusnõudeid.

### Teenindus ja kontakt

Käesolev kiiver on kontrollitud kaubamärgiga toode. Juhul, kui siiski peaks esinema viga või töötlemisprobleem, pöördu reklamatsiooni esitamiseks koheselt meie või oma müügiesindaja poole. Kontaktandmed leiad käesoleva kasutusjuhendi tagaküljelt.

### Tehnilised spetsifikatsioonid

**Mudel:** Kids' Helmet

**Suurused:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materjal:** väline korpus polükarbonaat (PC)

sisemine korpus vahtpolüstüreen (EPS)

Meie kiivrid vastavad Euroopa standardile

**EN 1078** ja vastavalt ELi määrusele **2016/425**.



ELi vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt [woombikes.com](http://woombikes.com).

Kontrollasutus:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Juhendi originaal on koostatud saksa keeles. Käesolev juhend on koostatud heas usus. Siiski ei võta woom GmbH endale vastutust teabe täielikkuse ja õigsuse eest.

### ▲ HOIATUSJUHISED

- Maksimaalse kaitse tagamiseks peab kiiver hästi istuma ja kõik kinnitusrihmad peavad olema pingule tõmmatud ning suletud.
- Seda kiivrit ei tuleks kasutada ronimisel ja teiste tegevuste juures, mille juures esineb kiivriga rippuma jäämisel lämbumisoht.
- See kiiver on konstrueeritud nii, et tugeva löögi energia absorbeeritakse korpuse osalise purunemise teel. Ka siis, kui kahjustused ei ole nähtavad, tuleks kiiver pärast sellist kokkupõrget välja vahetada.
- Mitte ükski kiiver ei suuda kaitsta kõikide õnnetuste ja nendest tulenevate vigastuste või surmajuhtumi eest. Samas suudab kiiver kukkumiste ja kokkupõrgete korral õigel kasutamisel oluliselt vähendada vigastuste riski.
- Värvid, puhastusvedelikud või muud lahustid võivad kiivri kaitsetoimet oluliselt piirata. Seetõttu kasuta puhastamiseks ainult leiget vett, pehmeid lappe ja lahustivabaid puhastusvahendeid.
- Ära mitte kunagi muuda oma kiivrit sellele maalimise või värvimise teel ega eemalda ja muuda originaalosi. Ära kinnita kiivriale täiendavaid osi. See võib vähendada kaitsetoimet.
- Kiivri ei tohi mitte mingil juhul mõjuda temperatuurid üle 50 °C ja alla -20 °C, sest seetõttu võib kiivri kaitsefunktsioon väheneda.
- Kiivril tuleks regulaarsete ajavahemike järel kontrollida nähtavate puuduste esinemist. Väikesed pindmised kriimustused, mis on tekkinud vaid normaalse kasutamise tulemusena, ei vähenda siiski kaitsetoimet.
- Enne sõidu alustamist tuleb alati kontrollida, kas lõuarihm on suletud.

Tämä ohje sisältää tietoja tämän kypärän turvalliseen käyttöön. Lue tämä ohje ennen ensimmäistä käyttöä ja säilytä ohje.

### 1 Käyttö

Tämä kypärä on kehitetty ainoastaan päänsuojaksi polkupyöräilijöille, rullalautailijoille ja rullaluistelijoille. Sitä ei saa käyttää muihin urheilulajeihin tai moottoripyöräilyyn.

### 2 Oikea koko

Maksimaalinen suoja on mahdollista vain, kun kypärää käytetään oikean kokoisena ja hyvin sovitettuna.

**A** Mittaa lapsesi pään ympärys korvien ja kulmakarvojen yläpuolella.

Valitse lapsellesi sopiva koko kypärän ohjeiden osoittamalla tavalla, avaa säädettävä puolirengas niin pitkälle kuin mahdollista säätöpyörällä ja laita kypärä lapsellesi.

**B** Jos kypärä on liian löysä, vaihda vaahtomuovipehmuste paksumpaan malliin.

Vasta kun kypärä on mahdollisimman lähellä oikeaa pehmustetta, hienosäätö tulee tehdä takaosan säätöpyörällä.

**C** Käänä säätöpyörää niin pitkälle, kunnes kypärä on lujasti, mutta samanaikaisesti vielä mukavasti.

### 3 Oikea istuvuus

Kypärän tulee sulkea pää hyvin ja sitä on käytettävä vaakasuorassa (katso kuvitus). Kypärän ei tule olla vedettynä liian syväälle taakse. Samoin sitä ei tule vetää liian pitkälle eteenpäin, jotta näkymää ei rajoitettaisi. Istuvuuden ja koon tarkistamiseksi avaa leukasuljin ja anna lapsesi ravistaa päätään. Jos kypärä siirtyy liian voimakkaasti, käänä säätöpyörää hiukan kauemaksi.

### 4 Leukahihnan säätö

Kun käytät kypärää ensimmäistä kertaa, leukahihnat tulee säätää pituuteen, joka mahdollistaa lujan ja mukavan istuvuuden. Sovittaaksesi leukahihnan pituuden pujota vyöhihna leukapehmusteelta ja liu'uta kumirengas soljesta. Säädä pituus vetämällä vyöhihnasta tarpeen mukaan palauttamalla kumirengas soljen kautta jälleen haluttuun asentoon (katso kuva) ja kääntämällä sitten hihnan pää takaisin leukapehmusteen läpi. Huomioi, että suljin ei missään tapauksessa kosketa leukaa kypärän käytön aikana.

### 5 Fidlock®-magneettisulkimen käyttö

Tämä kypärä on varustettu magneettisulkimella merkittään Fidlock®. Tämä on käytettävissä yhdellä kädellä ja helppo käyttää myös käsineillä. Lisäksi se minimoi ihon tai hiusten puristumisvaaran. Avaa suljin työntämällä ulkoista suljinosa nuolen suuntaan (katso kuvitusta). Jos haluat sulkea vain ulomman sulkuosan, se on asetettava toiseen pidikkeeseen. Magneetti huolehtii siitä, että molemmat sulkuosat lukittuvat.

### Oikea hoito

Agressiiviset puhdistusaineet ja liuottimet voivat tarttua kypärän materiaaliin ja vaikuttaa suojaavaan vaikutukseen. Siksi puhdista kypärä ja sen komponentit vain haalealla vedellä ja miedolla saippuoliuksella. Kypärän pehmuste voidaan poistaa ja pestä 30 °C:ssa tai pestä käsin miedolla pesuaineella ja kuivata huoneenlämmössä.

### Käyttöikä

Kypärä ja sen komponentit vanhentuvat luonnollisesti, mikä riippuu kypärän käytöstä ja varastoinnista. Säilytä siksi kypärää vain kuivassa paikassa, jossa se on suojattu voimakkaalta auringonvalolta ja säältä. Suosittelemme vaihtamaan kypärä uuteen malliin viimeistään kolmen - viiden vuoden kuluttua.

### Takuu

woom antaa 24 kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheistä kypärän ostopäivästä alkaen. Takuu ei kata normaalia kulumista tai väärinkäytön aiheuttamia vaurioita, jotka ovat muodostuneet epäasiallisessa käytössä. Takuuvaatimusten pätevyden tarkistamiseksi vaaditaan kopio ostokuitista ostopäivämäärän kanssa. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa. Takuu ei vaikuta lakisäätöisiin takuuvaatimuksiin.

### Huolto ja yhteydenotto

Tämä kypärä on merkituote. Jos kuitenkin huomaat virheen tai käsittelyongelman, ota meihin tai jälleenmyyjäsi välittömästi yhteyttä valituksen tekemiseksi. Yhteystiedot ovat tämän oppaan kääntöpuolella.

### Tekniset tiedot

**Malli** Kids' Helmet

**Koot** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materiaali:** ulkokuori polykarbonaatti (PC)  
sisäkuori paisutettu polystyreeni (EPS)

Kypärämme täyttävät eurooppalaisen normin **EN 1078** ja noudattavat EU-asetusta **2016/425**.



EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa [woombikes.com](http://woombikes.com).

Tarkastuspaikka:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Ohjeen alkuperäinen teksti on luotu saksaksi. Tämä ohje on laadittu parhaan tietomme mukaan. Siitä huolimatta, woom GmbH ei ota vastuuta tietojen täydellisyydestä ja oikeellisuudesta.

### ▲ VAROITUSOHJEET

- Parhaan suojan saavuttamiseksi kypärän on sovittava hyvin ja kaikki turvahihnat on kiristettävä ja suljettava.
- Tätä kypärää ei tule käyttää kiipeilyssä tai muissa aktiviteeteissa, joissa on kypärän aiheuttamasta riippumisesta johtuva kuristumisriski.
- Tämä kypärä on suunniteltu niin, että voimakaan iskun energia absorboidaan kuoren osittaisella rikkomisella. Vaikka vaurioita ei olekaan näkyvissä, kypärä on vaihdettava heti tällaisen iskun sattuessa.
- Mikään kypärä ei voi suojata kaikilta onnettomuuksilta ja niistä aiheutuvilta vammoilta tai kuolemalta. Mutta se voi vähentää merkittävästi putoamisten ja törmäysten aiheuttamaa loukkaantumisriskiä, kun sitä käytetään oikein.
- Kypärän suojaava vaikutus voi heikentyä vakavasti maalien, puhdistusnesteiden tai muiden liuottimien vaikutuksesta. Käytä puhdistukseen vain haaleaa vettä, pehmeitä liioja ja liuotteetomia puhdistusaineita.
- Älä koskaan muuta kypärää maalaamalla tai lakkaamalla, äläkä poista tai muuta mitään alkuperäisiä osia. Älä kiinnitä kypärään mitään lisäosia. Tämä voisi heikentää suojausvaikutusta.
- Kypärää ei saa altistaa yli 50 °C:n ja alle -20 °C:n lämpötiloille, koska tämä voi vaikuttaa suoja-toimintaan.
- Säännöllisin väliajoin kypärä on tarkistettava näkyvien vikojen varalta. Pienemmät pinnalliset naarmut, jotka johtuvat vain normaalista kulumisesta, eivät kuitenkaan vähennä suojaavaa vaikutusta.
- Ennen matkan aloittamista on aina tarkistettava, onko leukahihna kiinni.



Ove upute sadržavaju informacije o sigurnom korištenju ove kacige. Pročitajte ove napomene prije prvog korištenja i sačuvajte ih.

### 1 Uporaba

Ova kaciga izrađena je isključivo kao zaštita za glavu pri vožnji bicikla, vožnji skateboarda i vožnji na koturaljkama. Ne smije se upotrebljavati za druge vrste sportova ili za vožnju motocikla.

### 2 Ispravna veličina

Maksimalna zaštita moguća je samo ako se kaciga upotrebljava u ispravnoj veličini i ako dobro pristaje.

**A** Izmjerite opseg glave vašeg djeteta iznad ušiju i obrva.

Odaberite veličinu prikladnu za vaše dijete sukladno podacima na kacigi, otvorite pomični poluprsten pomoću kotača za namještanje najviše što je moguće i stavite kacigu svom djetetu.

**B** Ako kaciga stoji prelabavo, zamijenite pojasnu presvlaku od spužve debljom verzijom.

Tek kad kaciga pomoću ispravne presvlake stoji najbolje što je moguće, treba uslijediti fino namještanje pomoću kotača za namještanje sa stražnje strane.

**C** Okrećite kotač za namještanje sve dok kaciga ne bude stajala čvrsto, ali još uvijek udobno.

### 3 Ispravan kroj

Kaciga treba dobro obuhvaćati glavu i treba se nositi vodoravno (vidi ilustraciju). Kaciga se ne smije pre-duboko povući prema otraga. Također se ni u kojem slučaju ne smije previše povući prema naprijed kako ne bi ograničavala pogled. Za provjeru kroja i veličine otvorite zatvarač za bradu i neka dijete odmahuje glavom. Ako se kaciga previše pomiče, okrenite kotač za namještanje malo dalje.

### 4 Postavljanje remena za bradu

Pri prvoj uporabi kacige remen za bradu treba biti postavljen na duljinu koja omogućuje čvrst i udoban dosjed. Za prilagodbu remena za bradu, povucite traku pojasa iz pojasu presvlake za bradu i povucite gumeni prsten s kopče. Prilagodite dužinu povlačenjem na traci pojasa po potrebi, vratite gumeni prsten na predviđeni položaj na kopči (vidi ilustraciju), a zatim ponovo povucite kraj trake pojasa kroz pojasnu presvlaku za bradu. Pazite na to da zatvarač tijekom uporabe kacige ni u kojem slučaju ne leži na bradi.

### 5 Upravljanje magnetskim zatvaračem Fidlock®

Ova kaciga opremljena je magnetskim zatvaračem marke Fidlock®. Njime je moguće bez problema upravljati jednom rukom i također s rukavicama. Osim toga on na minimum smanjuje opasnost od priklješćivanja kože ili kose. Za otvaranje zatvarača gurnite vanjski dio zatvarača u smjeru strelice prema naprijed (vidi ilustraciju). Za zatvaranje potrebno je jednostavno položiti vanjski dio zatvarača na drugi dio. Magnet omogućuje uglavljivanje oba dijela zatvarača.

### Ispravna njega

Agresivna sredstva za čišćenje i otapala mogu oštetiti materijal kacige i negativno utjecati na zaštitni učinak. Zbog toga čistite kacigu i njezine dijelove samo mlakom vodom i blagom otopinom sapuna. Pojasnu presvlaku kacige može se izvaditi i oprati na 30 °C ili ručno pomoću deterdženta za fino rublje i osušiti na sobnoj temperaturi.

### Trajanje korištenja

Kaciga i njezine komponente podliježu određenom prirodnom starenju koje ovisi o korištenju i skladištenju kacige. Zbog toga skladištite kacigu isključivo na suhom mjestu na kojem je zaštićena od snažnog sunčevog zračenja i vremenskih uvjeta. Preporučujemo da kacigu najkasnije nakon tri do pet godina zamijenite novim modelom.

### Jamstvo

Tvrtka woom daje jamstvo 24 mjeseca od datuma kupnje za kacigu s obzirom na materijal i greške u proizvodnji. Jamstvo ne obuhvaća normalne tragove uporabe i habanja ili štetu koja nastaje zbog nestručnog korištenja. Za provjeru valjanosti zahtjeva za jamstvo potrebna je kopija dokaza kupnje s datumom kupnje. Jamstvo vrijedi širom svijeta. Zakonski zahtjevi za jamstvo ostaju netaknuti jamstvom.

### Servis i kontakt

Ova kaciga je ispitani proizvod s markom. U slučaju da ipak primijetite grešku ili problem u obradi, odmah se obratite nama ili svom stručnom trgovcu radi reklamacije.

Podatke za kontakt možete vidjeti na stražnjoj strani ovih uputa za uporabu.

### Tehničke specifikacije

**Model:** Kids' Helmet

**Veličine:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materijal:** vanjska ljuska polikarbonat (PC) unutarnja ljuska ekspanzirani polistiren (EPS)

Naše kacige ispunjavaju europsku normu

**EN 1078** i odgovaraju uredbi EU-a **2016/425**.



EU Izjavu o sukladnosti možete pozvati na [woombikes.com](http://woombikes.com).

Mjesto ispitivanja:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Nürnberg, Germany  
Notified under No. 0197 to the EC Commission

Originalne upute napisane su na njemačkom jeziku. Ove upute izrađene su prema najboljem znanju. Ipak tvrtka woom GmbH ne preuzima odgovornost za potpunost i ispravnost informacija.

### ▲ UPOZORENJA

- Radi maksimalne zaštite kaciga mora dobro stajati, a svi sigurnosni remeni moraju biti zategnuti i zatvoreni.
- Ova kaciga ne smije se upotrebljavati pri pe-njanju ili drugim aktivnostima kod kojih postoji rizik od gušenja uslijed višenja s kacigom.
- Ova kaciga izrađena je tako da se energija teškog udarca apsorbira djelomičnim uništavanjem ljuske. Čak i ako oštećenja nisu vidljiva, u slučaju takvog udarca potrebno je odmah zamijeniti kacigu.
- Nijedna kaciga ne može zaštititi od svih nesreća i ozljeda ili smrti kao njihove posljedice. No pri pravilnoj uporabi ona može znatno smanjiti rizik od ozljede pri padovima i sudarima.
- Na zaštitni učinak kacige mogu ozbiljno negativno utjecati lakovi, tekućine za čišćenje ili druga otapala. Zbog toga za čišćenje upotrebljavajte samo mlaku vodu, meke krpe i sredstva za čišćenje bez otapala.
- Nikad ne mijenjajte kacigu ličenjem ili lakiranjem i nemojte uklanjati i mijenjati originalne dijelove. Ne postavljajte dodatne dijelove na kacigu. To bi moglo smanjiti zaštitni učinak.
- Kaciga se ni u kojem slučaju ne smije izlagati temperaturama iznad 50 °C i ispod -20 °C jer je tada moguć negativan utjecaj na zaštitnu funkciju.
- U redovitim vremenskim razmacima potrebno je provjeravati kacigu s obzirom na vidljiva oštećenja. Manje površinske ogrebotine koje su nastale samo normalnim trošenjem ipak ne smanjuju zaštitni učinak.
- Prije početka vožnje uvijek je potrebno provjeriti je li remen za bradu zatvoren.

Jelen útmutató a bukósisak biztonságos használatával kapcsolatos információkat tartalmazza. Kérjük, az első használat előtt olvasd el ezeket a tudnivalókat, és őrizd meg az útmutatót.

### 1 Használat

Ez a bukósisak kizárólag arra szolgál, hogy kerékpározás, gördeszkázás és görkorcsolyázás közben védje a fejet. Más sportokhoz, illetve motorozáshoz nem használható.

### 2 A helyes méret

Maximális védelem csakis megfelelő méretű és jól illeszkedő bukósisakkal érhető el.

**A** Mérd meg gyermeked fejének körméretét a füle és a szemöldöke felett.

Válaszd ki a gyermekhez illő méretet a bukósisakon szereplő adatok alapján, nyisd ki az állítható félgumyút a beállítótárcsával amennyire csak lehetséges, és tedd a bukósisakot a gyermek fejére.

**B** Ha a bukósisak túl lazán illeszkedne, cseréld ki a szivacsbetéteit a vastagabb változatra.

Csak azután kezd el a finombeállítást a sisak hátulján található beállítótárcsával, hogy a sisakot a megfelelő betétekkel a gyermek fejéhez igazítottad.

**C** A finombeállítás során tekerd befelé a beállítótárcsát addig, amíg a bukósisak szorosan, de még kényelmesen nem illeszkedik.

### 3 A helyes illeszkedés

A bukósisaknak körbe kell zárnia a fejet és vízszintesen kell állnia (lásd az ábrát). A sisakot nem szabad túlzottan hátra engedve viselni. Ugyanígy nem szabad túlzottan előre engedve sem viselni, hogy ne akadályozza a látást. Az illeszkedés és a méret ellenőrzéséhez nyisd ki az állcsatot és kérd meg gyermeked, hogy rázza meg a fejét. Ha a bukósisak túlzottan elmozdulna, tekerd még beljebb a beállítótárcsát.

### 4 Az állszij beállítása

A bukósisak első használatakor az állszijat olyan hosszúra kell állítani, hogy fixen és kényelmesen rögzítse a sisakot. Az állszij hosszának beállításához fűzd ki a hevederszijat az állbetétből és húzd le a gumigyűrűt a csatról. Állíts be a szükséges hosszat a hevederszij meghúzásával, majd húzd vissza a gumigyűrűt a csatra (lásd az ábrát), és fűzd vissza a hevederszij végét, át az állbetéten. Ügyelj arra, hogy a zár a sisak használata közben semmiképpen se legyen az állon.

### 5 A Fidlock® mágneszár használata

A bukósisakon Fidlock® típusú mágneszár található. Ez a zár egy kézzel kezelhető és használata még kesztyűben is könnyű. Ezenkívül minimálisra csökkenti a bőr és a haj becsípődésének veszélyét. A zár nyitáshoz told el előre, a nyíl irányába a külső záróelemet (lásd az ábrát). A záráshoz egyszerűen csak tedd a külső záróelemet a másikra. A mágnes gondoskodik arról, hogy a két záróelem rögzüljön.

### A helyes ápolás

Az agresszív tisztító- és oldószerek kárt tehetnek a bukósisak anyagában és csökkenthetik a sisak által nyújtott védelmet. Emiatt a bukósisakot és a részeit csak kézmeleg vízzel és kímélő szappannal tisztítsd. A sisak bélése kivehető és 30 °C-on, illetve kézi mosással, kímélő mosószerrel kimosható, majd szobahőmérsékleten megszáradhat.

### Élettartam

A bukósisak és részei természetes módon öregednek. Ez az öregedés a sisak használatától és tárolásától függ. A bukósisakot kizárólag száraz, erős napfénytől és az időjárás hatásoktól védett helyen tárold. Azt javasoljuk, hogy legfeljebb három-öt év után cseréld le a bukósisakot.

### Garancia

A woom vállalat a vásárlás dátumától számított 24 hónap garanciát vállal a bukósisak anyag- és gyártási hibáira. A garancia a normál használati és kopásnyomokra, illetve a szakszerűtlen használatból eredő károsodásokra nem terjed ki. A garanciális igény érvényességének igazolásához szükség van a vásárlást igazoló, dátummal ellátott számla másolatára. A garancia világszerte érvényes. A törvényben rögzített szavatossági jogokat a gyártói garancia nem érinti.

### Szerviz és elérhetőség

Ez a bukósisak egy bevizsgált márkatermék. Ha ennek ellenére hiba vagy gyártási probléma jelentkezik, kérjük, azonnal reklamáld meg nálunk vagy a szakkereskedőnél.

Elérhetőségeinket a jelen kezelési utasítás hátoldalán találd.

### Műszaki specifikációk

**Típus:** Kids' Helmet

**Méretek:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Anyag:** polikarbonát (PC) külső héj expandált polisztirol (EPS) belső héj

Bukósisakjaink megfelelnek az **EN 1078** európai szabványnak és a **2016/425** számú EU-rendeletnek.



Az EU megfelelőségi nyilatkozat a woombikes.com oldalon érhető el.

Vizsgálati hely:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Az útmutató eredeti nyelve a német. Jelen útmutatót legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, ám a woom GmbH semmiféle jótállást nem tud vállalni az információk teljességéért és helyességéért.

### ▲ FIGYELMEZTETŐ TUDNIVALÓK

- A maximális védelem érdekében a bukósisaknak pontosan kell illeszkednie, a rögzítőszijaknak pedig szorosan meghúzott és becsatolt állapotban kell lenniük.
- Ez a bukósisak nem használható sziklamászáshoz és olyan más tevékenységekhez, amelyeknél a sisak felakadása esetleg fulladást okozhat.
- Ezt a sisakot úgy terveztük, hogy egy esetleges erős ütésnél fellépő energiát a héjszerkezet tönkremenetelével nyelje el. Ilyen behatás után a sisakot akkor is haladéktalanul ki kell cserélni, ha egyébként nem látszik rajta semmilyen sérülés.
- Egyetlen bukósisak sem képes arra, hogy teljes körű védelmet nyújtson minden baleset és az abból eredő súlyos vagy halálos sérülések ellen. Helyes használat mellett azonban jelentősen tudja csökkenteni a sérülés kockázatát eleséskor vagy ütközéskor.
- A bukósisak által nyújtott védelmet a festékek, tisztítófolyadékok vagy más oldószerek jelentős mértékben csökkenthetik. Emiatt a tisztításhoz csakis kézmeleg vizet, puha törlőkendőt és oldószertmentes tisztítószerrel használd.
- Soha ne alakítsd át a sisakot átfestéssel és ne távolítsd el róla az eredeti alkatrészeket. Ne tegyél más tárgyakat a bukósisakra, különben csökkenhet a sisak által nyújtott védelem.
- Ne tedd ki a bukósisakot 50 °C-nál magasabb, illetve -20 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletnek, különben csökkenhet az általa nyújtott védelem.
- Rendszeres időközönként ellenőrizd, nem látható-e sérülés a bukósisakon. A normál használatból eredő felületi karcolások semmilyen módon nem csökkentik a bukósisak által nyújtott védelmet.
- Használat előtt mindig ellenőrizd, hogy be van-e csatolva az állszij.

Šioje instrukcijoje rasite informacijos, kaip saugiai naudoti šį šalmą. Prieš pirmą kartą naudodami gaminį perskaitykite šiuos nurodymus ir juos išsaugokite.

#### 1 Paskirtis

Šis šalmas sukurtas tik galvai važinėjant dviračiu, riedlente ir riedučiais apsaugoti. Jo negalima naudoti užsiimant kitų rūšių sportu ar važiuojant motociklu.

#### 2 Tinkamas dydis

Geriausią apsaugą užtikrina tinkamo dydžio ir gerai priludęs šalmas.

#### A Išmatuokite savo vaiko galvos apimtį virš ausų ir antakių.

Parinkite vaikui tinkamą dydį pagal informaciją ant šalmo; sukdami reguliavimo ratuką, kiek įmanoma, atidarykite dydžio reguliavimo sistemą ir užmaukite šalmą vaikui ant galvos.

#### B Jei šalmas per laisvas, putplasčio paminkštinimą pakeiskite storesniu.

Tik tada, kai šalmas su tinkamu paminkštinimu kiek įmanoma geriau prilgunda, reguliavimo ratuku užpakalinėje pusėje jį reikėtų priderinti tiksliai.

#### C Reguliavimo ratuką priveržkite tiek, kad šalmas prilgustų tvirtai, bet kartu ir patogiai.

#### 3 Tinkamas prilgudimas

Šalmas turėtų gerai apgaubti galvą ir būti dėvimas horizontaliai (žr. paveikslėlį). Šalmo nereikėtų per daug pastumti atgal. Jo taip pat niekada nereikėtų per daug patraukti pirmyn, kad netrukdytų matyti. Prilgudimą ir dydį patikrinkite atsegę smakro užsagą ir liepę vaikui papurtyti galvą. Jei šalmas per daug pasislenka, šiek tiek daugiau priveržkite reguliavimo ratuką.

#### 4 Smakro dirželio nustatymas

Pirmą kartą naudojant šalmą, smakro dirželio ilgį reikia nustatyti taip, kad šalmas tvirtai ir patogiai prilgustų. Norėdami priderinti smakro dirželio ilgį, ištraukite dirželį iš smakro paminkštinimo ir nuo sagties nutraukite guminį žiedą. Ilgį priderinkite reikiamai patraukdami dirželį, guminį žiedą vėl gražinkite į numatytąją padėtį ant sagties (žr. paveikslėlį) ir paskui dirželio galą vėl prakiškite pro smakro paminkštinimą. Pasirūpinkite, kad naudojant šalmą užsagas niekada nebūtų ant smakro.

#### 5 Magnetinio užsago „Fidlock®“ valdymas

Šis šalmas yra su magnetiniu užsagu „Fidlock®“. Užsagą galima lengvai valdyti viena ranka, taip pat ir mūvint pirštines. Be to, jis kelia mažesnę pavojų prispausti odą arba plaukus. Užsagą atsegsite išorinė užsago dalį stumdami rodyklės kryptimi pirmyn (žr. paveikslėlį). Norint užsegti užsagą, išorinę jo dalį tereikia uždėti ant kitos dalies. Abi užsago dalis užfiksuoja magnetas.

#### Tinkama priežiūra

Agresyvūs valikliai ir tirpikliai gali sugadinti šalmo medžiagą ir pabloginti apsaugines savybes. Todėl šalmą ir jo sudedamąsias dalis valykite tik drungnu vandeniu ir švelniu muilo tirpalu. Šalmo paminkštinimą galima išimti, švelniu skalbikliu išskalbti skalbyklėje 30 °C temperatūroje arba rankomis ir išdžiovinti kambario temperatūroje.

#### Naudojimo trukmė

Šalmo ir jo sudedamųjų dalių natūralus senėjimas priklauso nuo šalmo naudojimo ir laikymo. Todėl šalmą laikykite tik sausoje, nuo intensyvių saulės spindulių ir oro sąlygų apsaugotoje vietoje. Šalmą naudojant ne ilgiau kaip trejus–penkerius metus, rekomenduojame jį pakeisti naujo modelio šalmu.

#### Garantija

Šalmo medžiagų ir gamybos trūkumams „woom“ suteikia 24 mėnesių garantiją nuo šalmo įsigijimo datos. Garantija netaikoma įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo žymėms arba žalai, atsiradusiai gaminį netinkamai naudojant. Garantinių reikalavimų teisėtumui patikrinti prireiks pirkimo dokumento su pirkimo data. Garantija galioja visame pasaulyje. Ši garantija nepakeičia įstatymais nustatytų teisių pareikšti garantinius reikalavimus.

#### Klientų aptarnavimas ir kontaktinė informacija

Šis šalmas yra išbandytas žinomo prekės ženklo gaminys. Vis dėlto, jei išaiškėtų jo medžiaginių arba gamybinių trūkumų, nedelsdami susisiekite su mumis arba įgaliojuoju atstovu ir pateikite pretenziją. Kontaktinę informaciją rasite šios naudojimo instrukcijos nugarėlėje.

#### Techninės specifikacijos

**Modelis:** Kids' Helmet

**Dydžiai:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Medžiaga:** išorinis kiautas – polikarbonatas (PC)

Vidinis kiautas – polistireninis putplastis (EPS)

Mūsų šalmas atitinka Europos standartą **EN 1078** standartą ir ES reglamentą **2016/425**.



ES atitikties deklaraciją galima rasti adresu: [woombikes.com](http://woombikes.com).

Bandytų įstaiga:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Instrukcijos originalas buvo parengtas vokiečių kalba. Ši instrukcija buvo sąžiningai parengta. Vis dėlto „woom GmbH“ neprisiima atsakomybės už pateiktos informacijos išsamumą ir teisingumą.

#### ▲ ĮSPĖJIMAI

- Kad šalmas geriausiai apsaugotų, jis turi gerai prilgusti, o visi apsauginiai dirželiai turi būti standžiai įtempti, o užsagai – užsegti.
- Šio šalmo negalima naudoti laipiojant ar užsiimant kitokia veikla, keliančia pavojų pasismaugti pasikabinus ant šalmo.
- Šis šalmas sukonstruotas sugerti stipraus smūgio energiją iš dalies suardant kiautą. Taip atsitrenkus, šalmą nedelsiant reikėtų pakeisti, net jei pažeidimų nesimato.
- Joks šalmas negali apsaugoti nuo visų nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų ar net žūtys. Tačiau, tinkamai naudojamas, jis gali gerokai sumažinti pavojų susižaloti nugriuvus ir susidūrus.
- Šalmo apsaugines savybes gali labai pabloginti jį paveikę lakai, skysti valikliai ar kitokie tirpikliai. Todėl šalmą valykite tik drungnu vandeniu, minkštomis šluostėmis ir valikliais, kurių sudėtyje nėra tirpiklių.
- Niekada nemodifikuokite šalmo jį nudažydami ar nulakuodami ir nenuimkite bei nekeiskite jokių originaliųjų dalių. Prie šalmo netvirtinkite jokių papildomųjų dalių, nes dėl to gali suprastėti jo apsauginės savybės.
- Šalmo jokia būdu negalima laikyti aukštesnėje kaip 50 °C ir žemesnėje kaip –20 °C temperatūroje, kad nepablogėtų jo apsauginė funkcija.
- Reguliariais intervalais reikėtų patikrinti, ar nėra pastebimų šalmo trūkumų. Nedideli paviršiniai įbrėžimai, atsiradę šalmui įprastai dėvintis, jo apsauginių savybių nepablogina.
- Prieš pradėdami važiuoti visada reikia patikrinti, ar užsegtas smakro dirželis.

Šajā pamācībā ir informācija par drošu ķiveres lietošanu. Lūdzu, izlasi šīs norādes pirms pirmās lietošanas reizes un saglabā to.

#### 1 Izmantošana

Šī ķivere ir radīta tikai galvas aizsardzībai, braucot ar velosipēdu, skrituļdēli un skrituļslidām. To aizliegts izmantot citos sporta veidos vai braucot ar motociklu.

#### 2 Pareizais izmērs

Maksimālā aizsardzība ir iespējama tikai tad, ja tiek lietota ķivere pareizajā izmērā un tā labi der.

**A** Izmēri sava bērna galvas apkārtmēru virs ausīm un uzacīm.

Izvēlies savam bērnam atbilstošu izmēru atbilstoši norādēm uz ķiveres, ar regulējamo ratu atver regulējamo pusgredzenu tik tālu, cik iespējams, un uzliec ķiveri savam bērnam uz galvas.

**B** Ja ķivere ir vaļīga, nomaini putuplasta polsteri pret biežāku variantu.

Tikai tad, kad ķivere ar pareizo polsteri piekļaujas galvai pēc iespējas labāk, veic precīzu regulēšanu ar ķiveres aizmugurējā daļā esošā regulēšanas rata palīdzību.

**C** Griez regulēšanas ratu tik tālu, līdz ķivere cieši piekļaujas, bet vēl ir ērti valkājama.

#### 3 Pareizā valkāšanas forma

Ķiveri vajadzētu pēc iespējas vairāk aptvert galvu un to būtu jāvalkā horizontāli (skatīt ilustrāciju). Ķivere nedrīkstētu būt novietota pārāk zemu uz aizmuguri. Kā arī nekādā gadījumā to nevajadzētu novietot pārāk daudz uz priekšu, lai neierobežotu redzamību. Lai pārbaudītu valkāšanas formu un izmēru, atver zoda slēgu un palūd bērnam pakratīt galvu. Ja ķivere būtiski sasveras, pagriez regulēšanas ratu nedaudz ciešāk.

#### 4 Zoda siksnas iestatīšana

Pirmo reizi lietojot ķiveri, iestati zoda siksnu tādā garumā, lai tā uz zoda atrastos cieši un ērti. Lai pielāgotu zoda siksnas garumu, izver siksnu no zoda polstera un noņem gumijas gredzenu no sprādzes. Lai pielāgotu garumu, atbilstoši pavelc siksnu, atkārtoti novieto gumijas gredzenu paredzētajā vietā uz sprādzes (skatīt ilustrāciju) un pēc tam izver siksnas galu caur zoda polsteri. Pārbaudi, lai slēgs ķiveres lietošanas laikā nekādā gadījumā neatrastos uz zoda.

#### 5 Fidlock® magnētiskā slēga lietošana

Šī ķivere ir aprīkota ar Fidlock® zīmola magnētisko slēgu. To bez problēmām iespējams lietot gan ar vienu roku, gan ar cimdium. Papildus tam tas līdz minimumam samazina risku iespiest ādu vai matus. Lai atvērtu slēgu, pabīdi ārējo slēga daļu bultiņas virzienā uz priekšu (skatīt ilustrāciju). Lai aizvērtu, ārējo slēga daļu vienkārši nepieciešams novietot uz otras daļas. Magnēts nodrošina to, lai abas slēga daļas nofiksētos.

#### Pareiza kopšana

Agresīvi tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji var sabojāt ķiveres materiālu un līdz ar to ietekmēt aizsargfunkciju. Tādēļ tīri ķiveri un tās sastāvdaļas tikai ar remdenu ūdeni un maigu ziepjūdens šķīdumu. Ķiveres polsterējumu iespējams izņemt un mazgāt 30 °C temperatūrā vai ar rokām, izmantojot mazgāšanas līdzekli smalkai veļai, un to iespējams žāvēt telpas temperatūrā.

#### Lietošanas ilgums

Ķivere un tās detaļas ir pakļautas noteiktam, dabīgam novecošanas procesam, kas ir atkarīgs no ķiveres lietošanas un glabāšanas. Tādēļ glabā ķiveri tikai sausā vietā, kurā tā nav pakļauta tiešiem saules stariem un ir aizsargāta pret laika apstākļiem. Mēs iesakām ķiveri pēc vismaz trīs līdz pieciem gadiem nomainīt pret jaunu modeli.

#### Garantija

woom ķiveri sniedz 24 mēnešu garantiju materiāla un ražošanas kļūmēm, sākot no iegādes datuma. Garantija neattiecas uz parastām lietošanas un nodiluma ietekmēm vai bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ. Garantijas prasību atbilstības pārbaudei nepieciešama iegādes dokumenta kopija ar iegādes datumu. Garantija ir spēkā visā pasaulē. Garantija neietekmē likumdošanā noteiktās garantijas prasības.

#### Serviss un kontakti

Šī ķivere ir pārbaudīts zīmola izstrādājums. Ja tu tomēr pamani kļūdu vai apstrādes problēmu, lūdzu, nekavējoties sazinies ar mums vai arī ar savu pārdevēju un iesniedz reklamāciju.

Kontaktinformāciju meklē šīs lietošanas instrukcijas aizmugurē.

#### Tehniskie dati

**Modelis:** Kids' Helmet

**Izmēri:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materiāls:** ārējais apvalks: polikarbonāts (PC)  
iekšējais apvalks: putu polistirols (EPS)

Mūsu ķiveres atbilst Eiropas standartam **EN 1078** un ES Regulai **2016/425**.



ES atbilstības deklarāciju meklē vietnē [woombikes.com](http://woombikes.com).

Pārbaudes iestāde:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Oriģinālā pamācībā ir izveidota vācu valodā. Šajā pamācībā ir radīta saskaņā ar labākajām zināšanām. Tomēr woom GmbH neuzņemas nekādu atbildību par informācijas pilnīgumu un pareizību.

#### ▲ BRĪDINĀJUMA NORĀDĪJUMI

- Maksimālai aizsardzībai ķiveri pareizi jāatrodas uz galvas un visām drošības siksnām jābūt nospriegotām un aizvērtām.
- Nelieto šo ķiveri kāpjot kalnos vai citās aktivitātēs, kurās iespējams nožņaugšanās risks, ķiveri kaut kur aizķeroties.
- Šī ķivere ir veidota tā, lai apvalks, daļēji sabojājoties, absorbētu smagu triecienu. Arī tad, ja bojājumi nav redzami, šāda trieciena gadījumā nekavējoties nomaini ķiveri.
- Neviena ķivere nevar aizsargāt pret visiem nelaimes gadījumiem un šādi radītām traumām vai nāvējošām traumām. Bet, pareizi lietojot ķiveri, tā var būtiski samazināt traumu gūšanas risku krītot vai sadursmju laikā.
- Krāsu, tīrīšanas šķidrums vai citu šķīdinātāju ietekme var būtiski ietekmēt ķiveres aizsardzības efektivitāti. Tādēļ tīrīšanai lieto tikai remdenu ūdeni, mīkstašas drānas un tīrīšanas līdzekļus bez šķīdinātājiem.
- Nekādā gadījumā neizmaini ķiveri, aprakšojot vai nokrašojot to, un nedemontē un neizmaini nevienu oriģinālo detaļu. Neuzstādi uz ķiveres papildu detaļas. Tās var samazināt aizsardzības efektivitāti.
- Nekādā gadījumā nepakļauj ķiveri temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C vai ir zemāka nekā -20 °C, jo šādi tiek ietekmēta tās aizsargfunkcija.
- Regulāri pārbaudi, vai ķiveri nav redzami bojājumi. Mazi virsmas skrāpējumi, kas ir radušies tikai normāla nodiluma dēļ, tomēr nemazina aizsardzības efektivitāti.
- Pirms brauciena uzsākšanas vienmēr pārbaudi, vai zoda siksnas ir aizvērtas.

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om sikker bruk av denne hjelmen. Les disse instruksene før første gangs bruk, og oppbevar de på et trygt sted.

### 1 Bruk

Denne hjelmen har utelukkende blitt utviklet som hodebeskyttelse til sykling, skateboardkjøring og rulleskøytekjøring. Den må ikke brukes til andre idretter eller motorsykkeltkjøring.

### 2 Den riktige størrelsen

Maksimal beskyttelse er bare mulig når hjelmen brukes i riktig størrelse og den passer godt.

#### A Mål hodeomfanget til barnet ditt ovenfor ørene og øyebrynene.

Velg den størrelsen som passer til barnet ditt idet du orienterer deg etter spesifikasjonene på hjelmen, åpne den justerbare halvringen så langt som mulig ved hjelp av innstillingshjulet og sett hjelmen på barnet ditt.

#### B Hvis hjelmen sitter for løst, må du skifte ut skumstoffputene mot en tykkere variant.

Først når hjelmen sitter så godt som mulig ved hjelp av de riktige putene, følger finjusteringen vha. innstillingshjulet på baksiden.

#### C Vri innstillingshjulet så mye igjen at hjelmen sitter godt, men likevel komfortabelt.

### 3 Den riktige passformen

Hjelmen skal omslutte hodet godt, og den skal sitte vannrett (se illustrasjon). Hjelmen skal ikke sitte for langt ned bak. Den skal heller ikke under noen omstendigheter trekkes for langt ned foran, for ikke å innskrenke sikten. For å kontrollere passformen og størrelsen, åpner du nå hakelåsen, og ber barnet riste på hodet. Hvis hjelmen forskyver seg for mye, må du vri innstillingshjulet litt mer igjen.

### 4 Innstillingen av hakeremmen

Når hjelmen tas i bruk for første gang, skal hakeremmen stilles inn på en lengde som gjør at barnet føler at hjelmen sitter godt, men som samtidig kjennes behagelig. For å tilpasse hakeremmens lengde, må stroppen træs ut av hakeputen, og trekk gummiringen fra spennen. Tilpass lengden ved å trekke tilsvarende i stroppen, trekk gummiringen tilbake til dens korrekte posisjon igjen på spennen (se illustrasjonen) og trø enden av stroppen deretter gjennom hakeputen igjen. Pass på at låsen aldri ligger mot haken når hjelmen er i bruk.

### 5 Betjening av Fidlock® magnetlåsen

Denne hjelmen er utstyrt med en magnetlås av merke Fidlock®. Denne kan betjenes med bare én hånd, og kan derfor betjenes uten problemer, selv med hanske på. Dessuten minimerer den faren for å klemme fast hud eller hår. For å åpne låsen, skyves den ytre delen av låsen fremover i pilens retning (se illustrasjon). For å lukke, behøver du bare å legge den ytre delen av låsen på den andre. Magneten sørger for at begge delene av låsen smekker i lås.

### Riktig pleie

Aggressive rengjørings- og løsemidler kan angripe materialet hjelmen er laget av og ha en negativ innvirkning på beskyttelsen den skal gi. Derfor bør du rengjøre hjelmen og dens bestanddeler bare med lunkent vann og en mild såpелøsning. Puten i hjelmen kan tas ut og vaskes på 30 °C eller for hånd med et finvaskemiddel, for deretter å tørkes ved romtemperatur.

### Brukstid

Hjelmen og dens komponenter er gjenstand for en viss naturlig aldring, som er avhengig av bruken og oppbevaringen av hjelmen. Derfor skal hjelmen utelukkende oppbevares på et tørt sted der den er beskyttet mot sterkt sollys, vær og vind. Vi anbefaler at hjelmen skiftes ut mot en ny modell senest etter tre til fem år.

### Garanti

woom gir en 24 måneders garanti fra kjøpsdato på hjelmen; denne garantien gjelder for materialfeil og produksjonsfeil. Garantien gjelder imidlertid ikke for normale spor etter bruk og slitasje eller for skader som har oppstått på grunn av ufagmessig bruk. For å kontrollere garantikravenes gyldighet må det legges ved en kopi av kjøpskvitteringen med kjøpsdato. Garantien gjelder over hele verden. Den lovfestede reklamasjonsretten berøres ikke av den frivillige garantien.

### Service og kontakt

Denne hjelmen er et testet merkeprodukt. I tilfelle du allikevel skulle oppdage en feil eller et produksjonsproblem, må du være vennlig å henvende deg til oss eller til din fagforhandler omgående for reklamasjon. Kontaktopplysninger finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

### Tekniske spesifikasjoner

**Modell:** Kids' Helmet

**Størrelser:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** utvendig skall polykarbonat (PC)

Innvendig skall ekspandert polystyren (EPS)

Våre hjelmer tilfredsstill europeisk standard

**EN 1078** og samsvarer med EU-forordningen **2016/425**.



EU-samsvarserklæringen kan lastes ned fra

woombikes.com

Kontrollorgan:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Originalen av bruksanvisningen ble opprettet på tysk. Denne bruksanvisningen har blitt opprettet etter beste vitende. Dette til tross overtar woom GmbH intet ansvar for informasjonens fullstendighet og riktighet.

### ▲ ADVARSLER

- For maksimal beskyttelse må hjelmen sitte godt, og alle sikkerhetsremmer må strammes til og lukkes.
- Denne hjelmen skal ikke brukes til klatring eller andre aktiviteter der det består fare for kvelning ved at barnet blir hengende med hjelmen.
- Denne hjelmen er designet slik at energien fra et kraftig slag absorberes ved at skallet delvis ødelegges. Selv om skader ikke er synlige, bør hjelmen skiftes ut øyeblikkelig etter et slikt sammenstøt.
- Ingen hjelm kan beskytte mot alle ulykker og skader eller død som skjer som resultat av slike hendelser. Men ved riktig bruk kan den i stor grad redusere faren for personskade ved fall og kollisjoner.
- Hjelmens beskyttende virkning kan reduseres alvorlig gjennom innvirkning fra lakk, rengjøringsvæsker eller andre løsemidler. Bruk derfor bare lunkent vann, myke kluter og løsemiddel-fritt rengjøringsmiddel til rengjøring.
- Foreta aldri forandringer på hjelmen ved å male eller lakkere den, og du må aldri fjerne eller endre originaldelene. Ikke fest noen ekstra deler på hjelmen. Det kan redusere dens beskyttende virkning.
- Hjelmen skal aldri utsettes for temperaturer over 50 °C eller under -20 °C, fordi dette gjør at den beskyttende funksjonen kan bli redusert.
- Hjelmen bør kontrolleres for synlige mangler med jevne mellomrom. Små riper på overflaten, som bare har oppstått som følge av normal slitasje, reduserer imidlertid ikke den beskyttende virkningen.
- Før kjøringen begynner, må man alltid kontrollere om hakeremmen er lukket.



Niniejsza instrukcja zawiera informacje o bezpiecznym użytkowaniu kasku. Przed pierwszym użyciem należy przeczytać te wskazówki i zachować je.

### 1 Użytkowanie

Ten kask został zaprojektowany wyłącznie jako ochrona głowy podczas jazdy na rowerze, na deskorolce i na wrotkach. Nie może być używany do innych dyscyplin sportowych ani do jazdy na motocyklu.

### 2 Właściwy rozmiar

Maksymalna ochrona jest możliwa, kiedy stosowany jest dobrze dopasowany kask we właściwym rozmiarze.

**A** Zmierz obwód głowy dziecka nad uszami i brwiami.

Wybierz dopasowany do głowy dziecka rozmiar zgodnie z informacjami na kasku, otwórz regulowany półpięścień za pomocą kółka nastawczego jak najszerzej i załóż kask dziecku.

**B** Jeżeli kask jest zbyt luźny, wymień podkładkę piankową na grubszy model. Dopiero kiedy kask po użyciu właściwej podkładki jest ułożony jak najlepiej, należy wykonać regulację precyzyjną kółka nastawczego z tyłu

**C** Dokręć kółko nastawcze tak, aby kask był założony mocno, ale wygodnie.

### 3 Właściwe dopasowanie

Kask powinien dobrze obejmować głowę i należy go nosić w poziomie (patrz ilustracja). Kasku nie należy przeciągać za głęboko do tyłu. Ponadto nie należy go przeciągać za daleko do przodu, aby nie ograniczać widoczności. Aby sprawdzić dopasowanie i rozmiar, otwórz zamknięcie podbródkowe i poproś, aby dziecko potrząsnęło głową. Jeżeli kask przesunie się za daleko, nieznacznie dokręć kółko nastawcze.

### 4 Ustawienia paska podbródkowego

Podczas pierwszego użycia kasku należy ustawić pasek podbródkowy na długość umożliwiającą stabilne i wygodne noszenie. W celu dopasowania długości paska podbródkowego wyciągnij pas z podkładki podbródkowej oraz zdejmij pierścień gumowy z klamerki. Ciągnąc za pas, dopasuj wg potrzeby jego długość, przełóż pierścień gumowy ponownie na przewidziane miejsce na klamerce (zob. ilustracja) oraz przeciągnij ponownie koniec pasa przez podkładkę podbródkową. Uważaj, aby podczas korzystania z kasku zamknięcie nie było ułożone na podbródku.

### 5 Obsługa zamknięcia magnetycznego Fidlock®

Ten kask jest wyposażony w zamknięcie magnetyczne marki Fidlock®. Jest ono jednoręczne i można je bez problemu obsługiwać również w rękawiczkach. Ponadto minimalizuje ono niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia skóry lub włosów. Aby otworzyć zamknięcie, przesunij jego zewnętrzny element w kierunku strzałki do przodu (patrz ilustracja). Zamknięcie następuje po prostu po przełożeniu zewnętrznego elementu zamknięcia na drugi. Magnes zapewnia zatrzaśnięcie obydwu elementów zamknięcia.

### Właściwe utrzymanie

Agresywne środki czyszczące i rozpuszczalniki mogą niszczyć materiał kasku i pogarszać skuteczność ochrony. Dlatego kask i jego elementy czyść tylko letnią wodą oraz łagodnym roztworem mydła. Podkładkę kasku można wyjąć i uprać w pralce w temperaturze 30°C lub ręcznie w delikatnym środku piorącym, a następnie wysuszyć w temperaturze pokojowej.

### Okres użytkowania

Kask i jego części ulegają określonej naturalnemu zużyciu, zależnemu od użytkowania i przechowywania kasku. Dlatego kask przechowuj wyłącznie w suchym miejscu, zabezpieczonym przed silnym nasłonecznieniem i czynnikami atmosferycznymi. Zalecamy wymianę kasku na nowy model najpóźniej po trzech pięciu latach.

### Gwarancja

woom udziela 24-miesięcznej gwarancji od daty zakupu na materiał kasku i wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje zwykłych śladów użytkowania i zużycia ani uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania. W celu sprawdzenia prawidłowości roszczeń gwarancyjnych wymagana jest kopia paragonu zakupu z datą zakupu. Gwarancja obowiązuje na całym świecie. Gwarancja nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wynikające z przepisów prawa.

### Serwis i kontakt

Ten kask jest sprawdzonym produktem markowym. Jeżeli jednak zauważysz wady lub problemy z wykorzystaniem, zwróć się niezwłocznie z reklamacją do nas lub do dystrybutora.

Dane kontaktowe podane są na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi.

### Specyfikacja techniczna

**Model:** Kids' Helmet

**Rozmiary:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materiał:** zewnętrzna skorupa z poliwęglanu (PC) wewnętrzna skorupa ze styropianu (EPS)

Nasze kaski są zgodne z normą europejską

**EN 1078** i rozporządzeniem UE **2016/425**.



Deklaracja zgodności UE jest dostępna na [woombikes.com](http://woombikes.com).

Instytucja kontrolująca:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku niemieckim. Niniejsza instrukcja została opracowana według najlepszej wiedzy. Mimo to woom GmbH nie ponosi odpowiedzialności za kompletność i prawidłowość informacji.

### ▲ WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE

- Maksymalną ochronę kask zapewnia, kiedy jest dobrze założony, a wszystkie paski zabezpieczające są naprężone i zapięte.
- Tego kasku nie należy używać podczas wspinania się lub innych czynności stwarzających zagrożenie uduszeniem przez zawinięcie na kasku.
- Kask jest skonstruowany w sposób zapewniający pochłanianie energii silnego uderzenia przez częściowe zniszczenie skorupy. Nawet jeżeli nie widać uszkodzeń, po takim uderzeniu należy niezwłocznie wymienić kask.
- Żaden kask nie chroni przed wszystkimi wypadkami oraz wynikającymi z tego obrażeniami ciała lub śmiercią. Przy właściwym użytkowaniu może jednak znacznie zmniejszyć ryzyko obrażeń podczas upadku lub kolizji.
- Właściwości ochronne kasku mogą znacznie się pogorszyć pod wpływem działania lakierów, płynów do czyszczenia lub innych rozpuszczalników. Dlatego do czyszczenia stosuj tylko letnią wodę, miękkie ściereki i środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników.
- Nigdy nie modyfikuj kasku przez malowanie lub lakierowanie ani nie usuwaj żadnych oryginalnych części. Nie mocuj na kasku żadnych dodatkowych części. Może to pogorszyć jego właściwości ochronne.
- Kasku nie wolno narażać na działanie temperatur powyżej 50°C i poniżej -20°C, ponieważ może to pogorszyć funkcję ochrony.
- Regularnie należy sprawdzać kask pod kątem widocznych uszkodzeń. Mniejsze powierzchowne zarysowania powstałe w wyniku zwykłego użytkowania nie zmniejszają jednak właściwości ochronnych.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy zawsze sprawdzić, czy pasek podbródkowy jest zapięty.

Este manual contém informações para uma utilização segura do capacete. Antes de utilizá-lo pela primeira vez, leia o manual e guarde-o para futura consulta.

### 1 Utilização

Este capacete foi concebido especificamente para proteger a cabeça de quem anda de bicicleta, skate e/ou faz patinagem. Não pode ser usado para outros tipos de desporto ou para motociclismo.

### 2 O tamanho certo

Só é possível proteger da melhor forma se o capacete tiver o tamanho certo e estiver ajustado de forma correta.

**A** Meça a circunferência da cabeça do seu filho acima das orelhas e das sobrancelhas.

Selecione o tamanho certo de acordo com os dados no capacete, abra a meia-argola ajustável com a ajuda do disco de ajuste o mais possível e coloque o capacete na cabeça do seu filho.

**B** Se o capacete não assentar firmemente, troque a almofada de espuma por uma mais espessa.

Só deverá proceder ao ajuste de precisão, com a ajuda do disco de ajuste, quando o capacete assentar bem com a ajuda da almofada certa.

**C** Gire o disco de ajuste não só até o capacete assentar firmemente, mas também confortavelmente.

### 3 A medida certa

O capacete deve cobrir bem a cabeça e ser usado na horizontal (ver figura). O capacete não deve ser puxado demasiado para trás. Este também não pode ser puxado demasiado para a frente, pois poderá dificultar a visão. A fim de verificar a medida e o tamanho, abra o fecho do queixo e peça ao seu filho para abanar a cabeça. Se o capacete se mover demasiado, aperte mais um pouco o disco de ajuste.

### 4 Ajustar o cinto do queixo

Antes de usar o capacete pela primeira vez, o cinto do queixo deve ser ajustado em comprimento até assentar firme e confortavelmente sobre o queixo. Para ajustar o comprimento do cinto do queixo, puxe o cinto da almofada do queixo e retire o anel de borracha da fivela. Para ajustar o comprimento, puxe pelo cinto conforme necessário, volte a colocar o anel de borracha na sua posição predestinada na fivela (ver ilustração), e de seguida passe a extremidade da correia pela almofada do queixo. Ao utilizar o capacete, certifique-se de que o fecho não se encontra diretamente sobre o queixo.

### 5 Manusear o fecho magnético Fidlock®

Este capacete está equipado com um fecho magnético da marca Fidlock®. Este fecho pode ser manuseado com uma mão e até com luvas. Além disso, reduz o risco de entalar a pele ou prender o cabelo. Para abrir o fecho, empurre a parte exterior do fecho para a frente, na direção da seta (ver figura). Para fechar, basta encaixar a parte exterior na outra. O íman faz com que ambas as partes se encaixem.

### Cuidados a ter

Produtos de limpeza e solventes agressivos podem danificar o material do capacete e comprometer o seu efeito protetor. Por isso, limpe o capacete e os respetivos componentes apenas com água morna e uma solução de sabão neutra. O estofado do capacete pode ser removido e lavado a 30 °C ou lavado à mão com detergente suave e secado à temperatura ambiente.

### Período de vida útil

O capacete e os seus componentes estão sujeitos a um processo de envelhecimento natural que depende do uso e armazenamento do mesmo. Por isso, armazene o capacete num lugar seco, protegido da luz solar intensa e das intempéries. Recomendamos que troque o capacete por um modelo mais recente, o mais tardar após três a cinco anos.

### Garantia

A woom oferece 24 meses de garantia para o capacete, nomeadamente para o material ou defeitos de fabrico, a partir da data da compra do mesmo. A garantia não abrange o uso normal e o desgaste, nem danos causados por uso indevido. Para verificar a validade do direito a garantia, é necessária uma cópia do recibo de compra com a data da compra. A garantia é válida em todo o mundo. Os direitos legais de garantia não são afetados pela garantia.

### Apoio ao cliente e contacto

Este capacete é um produto de marca certificada.

No entanto, caso verifique um problema ou defeito, contacte-nos ou ao seu fornecedor de imediato para uma reclamação.

Para ver os dados de contacto, consulte o verso deste manual de instruções.

### Especificações técnicas

**Modelo:** Kids' Helmet

**Tamanhos:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** revestimento exterior de policarbonato (PC)  
Revestimento interior de poliestireno expandido (EPS)

Os nossos capacetes cumprem a norma europeia

**EN 1078** e estão de acordo com o regulamento da UE **2016/425**.



Pode consultar a declaração de conformidade UE em [woombikes.com](http://woombikes.com).

Organismo de controlo:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

A versão original deste manual foi redigida em alemão. Este manual foi redigido com o maior cuidado possível. Porém, a woom GmbH não assume qualquer responsabilidade pela integridade e exatidão das informações.

### ▲ AVISOS

- Para a proteção máxima, o capacete deve assentar bem e todos os cintos de segurança devem estar corretamente apertados e fechados.
- Este capacete não deve ser usado para atividades como escalada ou outras que possam representar um risco de estrangulamento por suspensão caso o capacete fique preso.
- Este capacete foi concebido de forma a que uma força de embate seja absorvida pela destruição parcial do capacete. Mesmo que os danos não sejam visíveis, o capacete deve ser substituído após este tipo de impactos.
- Não há capacete que proteja contra todos os acidentes e ferimentos resultantes dos mesmos, ou até da morte. No entanto, quando usado corretamente, o capacete pode reduzir consideravelmente o risco de ferimento em caso de queda ou colisão.
- O efeito protetor do capacete pode ser gravemente afetado na sequência da utilização de tintas, produtos de limpeza ou outros solventes. Por isso, limpe o capacete apenas com água morna, um pano macio e produtos de limpeza sem solventes.
- Nunca altere o capacete através da aplicação de tintas ou vernizes e não altere nem modifique peças originais. Não monte peças adicionais no capacete. Ao fazê-lo, pode reduzir o seu efeito protetor.
- O capacete não pode ser exposto a temperaturas superiores a 50 °C e inferiores a -20 °C, pois estas podem reduzir o efeito protetor.
- Verifique periodicamente se o capacete apresenta danos visíveis. Pequenos arranhões superficiais causados pelo desgaste normal não reduzem o efeito protetor.
- Antes de dar início a uma viagem, verifique sempre se o cinto do queixo está fechado.

Această instrucțiune de utilizare cuprinde informații despre folosirea în siguranță a acestei căști. Vă rugăm citiți aceste informații înainte de prima utilizare și păstrați-le.

### 1 Utilizare

Casca este proiectată exclusiv pentru protecția capului pe durata mersului pe bicicletă, pe skateboard și pe role. Nu este permisă folosirea ei pentru alte tipuri de sport sau pentru mersul pe motocicletă.

### 2 Mărimea potrivită

Protecția maximă este posibilă numai prin folosirea unei căști de mărime adecvată și dacă aceasta se potrivește.

**A** Măsurați circumferința capului copilului deasupra urechilor și sprâncenelor.

Alegeți mărimea potrivită copilului, urmând indicațiile de pe cască, deschideți cât mai posibil catarama reglabilă cu ajutorul roții de reglare și așezați casca pe capul copilului.

**B** În cazul în care casca nu este fixă, puteți înlocui căptușeala din burete cu o variantă mai groasă. Numai după ce casca este așezată cât se poate de bine cu ajutorul căptușelii potrivite, puteți face ajustarea fină cu ajutorul roții de reglare amplasate pe spatele căștii

**C** Strângeți roata de reglare prin rotire, până când casca stă fix, dar în același timp comod.

### 3 Forma potrivită

Casca ar trebui să cuprindă complet capul și ar trebui purtată orizontal (a se vedea ilustrația). Casca nu trebuie trasă prea jos în partea din spate. Dar nu trebuie trasă prea mult nici în față, pentru a nu limita vizibilitatea. Pentru a verifica dacă forma și mărimea sunt potrivite, deschideți închiderea de sub bărbie și cereți copilului să scuture capul. În cazul în care casca se deplasează prea mult, strângeți mai bine roata de reglare.

### 4 Reglarea curelei de sub bărbie

La prima utilizare a căștii, lungimea curelei de sub bărbie trebuie reglată astfel încât să permită o poziție fixă și comodă. Pentru a ajusta lungimea curelei sub bărbie desfaceți chinga din căptușeala pentru bărbie și trageți inelul din cauciuc de pe cataramă. Ajustați lungimea trăgând de chingă atât cât este nevoie, trageți inelul din cauciuc înapoi pe cataramă în poziția sa inițială (a se vedea ilustrația) și treceți capătul chingii din nou prin căptușeala pentru bărbie. Aveți grijă ca închiderea să nu se afle pe bărbie în timpul folosirii căștii.

### 5 Utilizarea închiderii cu magnet Fidlock®

Această cască este dotată cu o închidere cu magnet marca Fidlock®. Închiderea poate fi manevrată fără probleme cu o singură mână și cu mănuși. În plus, reduce riscul de prindere a pielii sau a părului. Pentru deschidere se împinge în față partea exterioară a închiderii, în direcția săgeții (a se vedea ilustrația). Pentru închidere este suficientă suprapunerea celor două părți. Magnetul asigură blocarea celor două părți ale închiderii.

### Îngrijirea corectă

Detergenții și solvenții agresivi pot ataca materialul căștii și pot diminua efectele protecției. De aceea casca și componentele sale se curăță numai cu apă caldă și cu soluție cu săpun, care nu atacă materialul. Căptușeala căștii poate fi detașată și spălată la 30 °C manual sau cu un detergent pentru haine delicate și uscată la temperatura camerei.

### Durata de viață

Casca și componentele sale sunt supuse unui anumit grad normal de uzură, în funcție de folosirea și depozitarea căștii. De aceea păstrați casca exclusiv într-un spațiu uscat, unde este protejată de raze puternice ale soarelui și de intemperii. Recomandăm înlocuirea căștii cu un model nou cel târziu după trei, până la cinci ani.

### Garanție

woom oferă garanție de 24 de luni de la data achiziției pentru cască, pentru defecte ale materialului și defecte de fabricație. Garanția nu include urmele normale de uzură și folosire sau defectele apărute în urma folosirii neconforme. Pentru verificarea valabilității dreptului la garanție este nevoie de o copie a documentului de achiziție care să includă data achiziției. Garanția este valabilă în toată lumea. Revendicările legale referitoare la garanție nu sunt influențate de garanție.

### Service și contact

Această cască este un produs de marcă testat. Dacă totuși ați găsit un defect sau o problemă de fabricație, vă rugăm să vă adresați imediat firmei noastre sau furnizorului dvs. de specialitate pentru a face o reclamație.

Datele de contact sunt trecute pe spatele acestor instrucțiuni de utilizare.

### Specificații tehnice

**Model:** Kids' Helmet

**Mărimi:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** înveliș exterior policarbonat (PC)

înveliș interior polistiren expandat (EPS)

Căștile noastre îndeplinesc standardul european **EN 1078** și sunt conforme cu Regulamentul UE **2016/425**.



Declarația de conformitate UE poate fi accesată pe [woombikes.com](http://woombikes.com).

Centru de testare:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany  
Notified under No. 0197 to the EC Commission

Versiunea originală a acestei instrucțiuni de utilizare a fost întocmită în limba germană. Această instrucțiune de utilizare a fost întocmită pe proprie răspundere. woom GmbH nu își asumă însă răspunderea pentru deplinătatea și corectitudinea informațiilor.

### ▲ AVERTISMENTE

- Pentru o protecție maximă casca trebuie să fie așezată corect, toate curelele de siguranță trebuie să fie bine strânse și închise.
- Folosirea acestei căști nu este indicată pentru cățărări sau alte activități în timpul cărora există riscul de ștrangulare cauzat de agățarea căștii.
- Această cască este construită astfel încât energia unei lovituri puternice să fie absorbită prin distrugerea parțială a învelișului. Chiar dacă nu există defecte vizibile, casca trebuie înlocuită imediat după un astfel de șoc.
- Nicio cască nu poate proteja împotriva tuturor tipurilor de accidente și împotriva rănilor sau decesului rezultate din acestea. Dar poate reduce considerabil riscul de accidentare la căderi sau coliziuni, dacă este utilizată corect.
- Eficiența protecției căștii poate fi afectată grav de influența lacurilor, lichidelor de curățenie sau al altor solvenți. De aceea, pentru curățare se vor folosi numai apă caldă, cârpe moi și detergenți fără solvenți.
- Nu modificați niciodată casca prin vopsire sau lăcuire și nu îndepărtați sau schimbați componente originale. Nu atașați componente suplimentare pe cască. Acestea ar putea reduce eficiența protecției căștii.
- Casca nu trebuie expusă temperaturilor de peste 50 °C și sub -20 °C, acestea ar putea afecta funcția de protecție a căștii.
- Casca trebuie verificată periodic pentru identificarea defectelor vizibile. Zgărieturile mici de suprafață, cauzate doar de uzura normală nu reduc însă eficiența protecției.
- Înaintea mersului pe bicicletă trebuie să verificați mereu cureaua de sub bărbie să fie închisă.

Tento návod obsahuje informácie pre bezpečné používanie tejto prilby. Pred použitím si tieto pokyny prečítajte a uschovajte.

### 1 Používanie

Táto prilba bola vyvinutá výlučne ako ochrana hlavy pri jazde na bicykli, skateboarde a kolieskových korčuľach. Nesmie sa používať pri iných druhoch športov alebo pri jazde na motorke.

### 2 Správna veľkosť

Maximálna ochrana je možná iba vtedy, keď sa použije prilba v správnej veľkosti a dobre sedí.

**A** Odmeraj obvod hlavy tvojho dieťaťa nad ušami a obočím.

Zvoľ pre tvoje dieťa vhodnú veľkosť podľa údajov na prilbe, otvor prestaviteľný polovičný krúžok pomocou nastavovacieho kolieska tak široko, ako je to možné a nasad' tvojmu dieťaťu prilbu.

**B** Ak prilba sedí voľnejšie, tak vymeň vypchávku z penového materiálu za hrubší variant.

Až keď bude prilba pomocou správnej vypchávky sedieť tak dobre ako je to možné, malo by sa uskutočniť jemné nastavenie pomocou nastavovacieho kolieska na zadnej strane.

**C** Zatoč nastavovacie koliesko natoľko, až bude prilba sedieť pevne, ale súčasne ešte pohodlne.

### 3 Správny zalícovaný tvar

Prilba by mala obklopovať hlavu a mala by sa nosiť vodorovne (pozri ilustráciu). Prilba by nemala byť ťahaná príliš hlboko dozadu. Taktiež by v žiadnom prípade nemala byť vyťahovaná príliš ďaleko dopredu, aby nebol obmedzený výhľad. Na kontrolu zalícovaného tvaru a veľkosti otvor uzáver na brade a nechaj tvoje dieťa potriasť hlavou. Ak sa prilba príliš intenzívne presunie, nastavovacie koliesko zatočte ešte trochu ďalej.

### 4 Nastavenie bradového remienka

Pri prvom použití prilby by sa mal bradový remienok nastaviť na dĺžku, ktorá umožňuje pevné a pohodlné osadenie. Na prispôsobenie dĺžky bradového remienka navleč pás z vypchávky na brade a natiahni gumový krúžok zo spony. Prispôsob dĺžku podľa potreby ťahaním za pás, navleč gumový krúžok znova na jeho určenú polohu na sponě (pozri ilustráciu) a následne prevleč koniec pásu znova cez vypchávku na brade. Dávaj pozor na to, aby počas používania prilby uzáver v žiadnom prípade nedosadl na brade.

### 5 Ovládanie magnetického uzáveru Fidlock®

Táto prilba je vybavená magnetickým uzáverom značky Fidlock®. Tento je možné ovládať jednou rukou a bez problémov aj s rukavicami. Navyše minimalizuje nebezpečenstvo zovretia kože alebo vlasov. Na otvorenie uzáveru posuň vonkajšiu uzatváraciu časť v smere šípky smerom dopredu (pozri ilustráciu). Na zatvorenie sa musí iba vonkajší uzatvárací diel položiť na druhý. Magnet sa stará o to, že obidva uzávěry zaskočia.

### Správne ošetrovanie

Agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá môžu pôsobiť na materiál prilby a ovplyvniť ochranný účinok. Preto prilbu a jej súčasti čistí iba vlažnou vodou a miernym mydlovým roztokom. Vypchávka prilby sa môže odobrať a vyprať pri 30 °C alebo ručným práním s jemným pracím prostriedkom a vysušiť pri izbovej teplote.

### Doba používania

Prilba a jej súčasti podliehajú prirodzenému určitému procesu starnutia, ktoré je závislé od používania a skladovania prilby. Preto prilbu skladuj výlučne na suchom mieste, na ktorom je chránená pred silným slnečným žiarením a poveternostnými vplyvmi. Odporúčame prilbu najneskôr po troch až piatich rokoch vymeniť za nový model.

### Záruka

Spoločnosť woom poskytuje na prilbu záruku 24 mesiacov od dátumu kúpy, a to na materiál a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na normálne stopy používania a opotrebovania alebo na škody, ktoré vznikli neodborným používaním. Na overenie platnosti nárokov na poskytnutie záruky je potrebná kópia dokladu o kúpe s dátumom kúpy. Záruka platí na celom svete. Zákonné nároky na poskytnutie záruky zostávajú zárukou nedotknuté.

### Servis a kontakt

Táto prilba je odskúšaný značkový výrobok. Pre prípad, že by sa mala vyskytnúť chyba alebo problém so spracovaním, ohľadom reklamácie sa obráť bezodkladne na nás alebo tvojho odborného predajcu. Kontaktné údaje pozri zadnú stranu tohto návodu na použitie.

### Technické špecifikácie

**Model:** Kids' Helmet

**Veľkosti:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Materiál:** vonkajšia škrupina polykarbonát (PC) vnútorná škrupina expandovaný polystyrol (EPS)

Naše prilby spĺňajú európsku normu **EN 1078** a zodpovedajú nariadeniu EÚ **2016/425**.



EÚ-vyhlasenie o zhode nájdete na [woombikes.com](http://woombikes.com).

Skúšobňa:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Originál návodu bol vypracovaný v nemeckom jazyku. Tento návod bol vypracovaný podľa najlepšieho vedomia. Napriek tomu spoločnosť woom GmbH nepreberá žiadne ručenie za úplnosť a správnosť informácií.

### ▲ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA

- Pre maximálnu ochranu musí prilba dobre sedieť a všetky poistné remienky musia byť pevne natiahnuté a uzavreté.
- Táto prilba by sa nemala používať pri lezení alebo iných aktivitách, pri ktorých existuje nebezpečenstvo uškrtienia v prípade zachytenia s prilbou.
- Táto prilba je dimenzovaná tak, aby energia ťažkého úderu sa absorbovala čiastočným zničením škrupiny. Aj keď poškodenia nie sú viditeľné, mala by sa prilba pri takomto náraze bezodkladne vymeniť.
- Žiadna prilba nemôže chrániť pred všetkými nehodami a z toho vyplývajúcimi poraneniami alebo smrťou. Ale pri správnom používaní môže zreteľne znížiť riziko pri pádoch a kolíziách.
- Ochranný účinok prilby môže byť vážne ovplyvnený pôsobením lakov, čistiacich kvapalín alebo iných rozpúšťadiel. Preto na čistenie používaj iba vlažnú vodu, mäkké utierky a čističe bez obsahu rozpúšťadiel.
- Nikdy nemeň prilbu maľovaním alebo lakovaním a neodstraňuj ani nemeň žiadne originálne diely. Na prilbe neupevňuj žiadne dodatočné diely. Tieto by mohli znížiť ochranný účinok.
- Prilba sa v žiadnom prípade nesmie vystavovať teplotám vyšším ako 50 °C a nižším ako -20 °C, pretože tým by mohla byť ovplyvnená ochranná funkcia.
- V pravidelných intervaloch by sa mala prilba kontrolovať vzhľadom na viditeľné nedostatky. Menšie povrchové škrabance, ktoré vznikli v dôsledku normálneho opotrebovania, avšak neznižujú ochranný účinok.
- Pred nástupom na jazdu sa musí vždy skontrolovať, či je bradový remienok uzatvorený.

Ta navodila vsebujejo informacije o varni uporabi čelade. Prosimo, da ta navodila pred prvo uporabo pozorno preberete in jih shranite.

### 1 Uporaba

Ta čelada je bila posebej razvita za zaščito glave med kolesarjenjem, rolanjem in rolanjem. Ni je dovoljeno uporabljati za druge športe ali za vožnjo z motornim kolesom.

### 2 Prava velikost

Najboljša možna zaščita je mogoča le, če uporabljate čelado prave velikosti in se vam dobro prilega.

**A** Izmerite otrokov obseg glave nad ušesi in obrvmi. Primerno velikost za svojega otroka izberite skladno s podatki na čeladi, nato pa nastavljivi polovični obroč z nastavitvenim kolescem odprite do konca in čelado namestite otroku na glavo.

**B** Če se čelada prilega preohlapno, zamenjajte penasto oblazinjenje z debelejšim. Šele ko čelada pravilno prilega s pravilnim oblazinjenjem, opravite fino nastavitve s kolescem na hrbtni strani.

**C** Nastavitveno kolesce privijte toliko, da čelada sedi trdno, vendar hkrati udobno.

### 3 Pravilno prileganje

Čelada mora glavo dobro oklepati, nositi pa jo je treba vodoravno (glejte sliko). Čelada ne sme biti potegnjena preveč nazaj. Prav tako nikakor ne sme biti potegnjena preveč naprej, da ne ovira pogleda. Prileganje in velikost preverite tako, da odprete zapiralo na bradi in otroka prosite, da strese glavo. Če se čelada preveč premika, malo privijte nastavitveno kolesce.

### 4 Nastavitev jermenčka za brado

Pri prvi uporabi čelade morate jermenček za brado nastaviti na dolžino, ki omogoča trdno in udobno prileganje. Dolžino jermenčka za brado nastavite tako, da jermenček izvlačete iz ščitnika za brado in z zaponke snamete gumijasti obroč.

Dolžino prilagodite tako, da po potrebi napnete jermenček, nato pa nataknete gumijasti obroč znova na predvideni položaj na zaponki (glejte sliko) in znova napeljete konec jermenčka skozi ščitnik za brado. Pazite, da zapiralo med uporabo čelade nikakor ne leži na bradi.

### 5 Uporaba magnetnega zapirala Fidlock®

Ta čelada je opremljena z magnetnim zapiralom znamke Fidlock®. Uporablja se enoročno in brez težav tudi z rokavicami. Poleg tega zmanjša nevarnost ujetja kože ali las. Zapiralo odprete tako, da zunanji del zapirala potisnete v smeri puščice naprej (glejte sliko). Za zapiranje je treba preprosto postaviti zunanji del zapirala na drugega. Magnet zagotavlja, da se dela zapirala zaskočita skupaj.

### Pravilna nega

Agresivna čistila in topila lahko škodujejo materialu čelade ter vplivajo na njen zaščitni učinek. Zato čelado in njene sestavne dele čistite le z mlačno vodo ter blago milnico. Oblazinjenje čelade je mogoče odstraniti in oprati pri 30 °C ali ročno s sredstvom za pranje občutljivega perila, nato pa jo posušite na sobni temperaturi.

### Trajanje uporabe

Čelada in njeni deli so izpostavljeni staranju, ki je odvisno od uporabe ter shranjevanja čelade. Čelado zato skladiščite izključno na suhem mestu, ki je zavarovano pred močno sončno svetlobo in vremenskimi vplivi. Priporočamo, da čelado najkasneje po treh do petih letih zamenjate z novo.

### Garancija

Podjetje woom daje na čelado za material in napake pri izdelavi 24-mesečno garancijo od datuma nakupa. Garancija ne zajema običajnih znakov uporabe in obrabe ter škode zaradi nepravilne uporabe. Za preverjanje veljavnosti garancijskih zahtevkov je potrebna kopija računa z datumom nakupa. Garancija velja po vsem svetu. Garancija ne vpliva na zakonska določila za garancijo.

### Stik za servis

Ta čelada je preverjen izdelek z znamko. Če bi vseeno prišlo do napak ali težav z obdelavo, se z reklamacijo takoj obrnite na nas ali svojega specializiranega trgovca.

Podatki za stik so na koncu teh navodil za uporabo,

### Tehnični podatki

**Model:** Kids' Helmet

**Velikosti:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** Zunanja lupina je iz polikarbonata (PC).

Notranja lupina je iz ekspandiranega polistirena (EPS).

Naše čelade so skladne z evropskim standardom

**EN 1078** in Uredbo EU **2016/425**.



Izjavo o skladnosti za EU lahko dobite na naslovu [woombikes.com](http://woombikes.com).

Preizkusna ustanova:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Izvirični navodil je v nemškem jeziku. Ta navodila so napisana po našem najboljšem vedenju. Podjetje woom GmbH pa kljub temu ne prevzema nikakršne odgovornosti za popolnost in pravilnost informacij.

### ▲ OPOZORILA

- Za najboljšo možno zaščito se mora čelada dobro prilegati in vsi varnostni jermeni morajo biti napeti ter zaprti.
- Te čelade ni dovoljeno uporabljati za plezanje ali druge dejavnosti, kjer je prisotna nevarnost zadavljenja zaradi visenja za čelado.
- Ta čelada je zasnovana tako, da se energija močnega udarca vpije z delnim uničenjem lupine. Čelado je treba po takem udarcu takoj zamenjati, tudi če poškodbe niso vidne.
- Nobena čelada ne more zagotoviti popolne zaščite pri vseh nesrečah in tako nastalih telesnih poškodbah ali smrti. Pri pravilni uporabi lahko bistveno zmanjša tveganje telesnih poškodb pri padcih in trčenjih.
- Zaščitni učinek čelade se lahko resno poslabša zaradi učinkovanja lakov, čistilnih tekočin ali drugih topil. Zato uporabljajte za čiščenje samo mlačno vodo, mehke krpe in čistila brez topil.
- Čelade nikoli ne spreminjajte z barvanjem ali lakiranjem in ne odstranjujte ali spreminjajte originalnih delov. Na čelado ne vgrajujte dodatnih delov. To lahko poslabša zaščitni učinek.
- Čelada nikakor ne sme biti izpostavljena temperaturam nad 50 °C ali pod -20 °C, saj lahko to poslabša njeno zaščitno funkcijo.
- Čelado je treba redno preverjati, ali ima vidne pomanjkljivosti. Manjše površinske praske, ki nastanejo med običajno obrabo, pa na zaščitni učinek ne vplivajo.
- Pred začetkom vožnje morate vedno preveriti, ali je jermenček za brado zaprt.



Denna anvisning innehåller information för säker användning av denna hjälm. Läs dessa upplysningar före den första användningen och spara dem.

#### 1 Användning

Denna hjälm har utvecklats uteslutande för att skydda huvudet vid cykel-, skateboard- och rullskridskoåkning. Den får inte användas för andra typer av idrottsutövning eller för motorcykelåkning.

#### 2 Rätt storlek

Maximalt skydd är endast möjligt om en hjälm i rätt storlek som passar bra används.

**A** Mät ditt barns huvudomfång ovanför öronen och ögonbrynen.

Välj en lämplig storlek för ditt barn enligt uppgifterna på hjälmen, öppna den justerbara halvringen med hjälp av inställningsratten så mycket det går och sätt hjälmen på ditt barn.

**C** Byt ut skumgummistoppningen mot en tjockare variant om hjälmen sitter för löst.

Först när hjälmen sitter så bra som möjligt med rätt stoppning, ska fininställningen med hjälp av inställningsratten på baksidan genomföras.

**C** Spänn inställningsratten så mycket att hjälmen sitter stadigt men trots det bekvämt.

#### 3 Korrekt passform

Hjälmen ska bäras så att den omsluter huvudet väl och sitter vågrätt (se illustration). Hjälmen bör inte dras ner för djupt bakåt. Den får absolut inte heller dras för långt fram så att den skymmer sikten. Öppna hakspännet och låt ditt barn skaka på huvudet för att kontrollera passformen och storleken. Spänn inställningsratten lite till om hjälmen rör sig för mycket.

#### 4 Inställning av hakremmen

Vid första användningen ska hakremmen ställas in till en längd som gör att hjälmen sitter stadigt och bekvämt. För att anpassa längden på hakremmen trär du ut vävbandet ur hakkudden och stryker av gummiringen från spännet. Anpassa längden genom att dra i vävbandet allt efter behov. Stjälp på gummiringen på sitt avsedda ställe på spännet (se illustration) och trä in vävbandets ände genom hakkudden. Se till att spännet under inga omständigheter ligger mot hakan vid användningen av hjälmen.

#### 5 Användning av Fidlock®-magnetlåset

Denna hjälm är utrustad med ett magnetlås av märket Fidlock®. Detta kan utan problem hanteras med ena handen och även med handskar. Dessutom minimerar det risken att hud eller hår hamnar i kläm. För att öppna låset skjuts den yttre låsdelen framåt i pilens riktning (se illustration). För stänga behöver man bara lägga den yttre låsdelen på den andra delen. Magneten ser till att det båda låsdelarna hakar i lås.

#### Rätt skötsel

Aggressiva rengörings- och lösningsmedel kan angripa hjälmens material och försämra skyddsfunktionen. Rengör därför hjälmen och dess delar endast med ljummet vatten och en mild tvällösning. Hjälmens stoppning kan tas ut och tvättas i 30 °C eller för hand med fintvättmedel och sedan torkas i rumstemperatur.

#### Livslängd

Hjälmen och dess komponenter åldras på ett naturligt sätt som är beroende av användningen och förvaringen av hjälmen. Förvara därför hjälmen uteslutande på ett torrt ställe där den är skyddad mot kraftigt solljus och väderpåverkan. Vi rekommenderar att hjälmen byts ut mot en ny modell senast efter tre till fem år.

#### Garanti

woom ger från inköpsdatumet 24 månaders garanti mot material- och tillverkningsfel på hjälmen. Garantin gäller inte för normala bruks- och slitagespår eller skador som har uppstått på grund av felaktig användning. För att kunna kontrollera garantianspråkens giltighet krävs en kopia av inköpskvittot med inköpsdatum. Garantin gäller i hela världen. De lagstadgade ansvarsanspråken berörs inte av garantin.

#### Service och kontakt

Denna hjälm är en testad märkesprodukt. Om du trots det lägger märke till en defekt eller ett tillverkningsfel, ta omedelbart kontakt med oss eller med din återförsäljare för att göra en reklamation. Kontaktinformationen finner du på baksidan av denna bruksanvisning.

#### Tekniska data

**Modell:** Kids' Helmet

**Storlekar:** XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

**Material:** Yttre skal polykarbonat (PC)

Inre skal av expanderad polystyren (EPS)

Våra hjälmar uppfyller den europeiska normen

**EN 1078** och överensstämmer med EU-förordningen **2016/425**.



EU-försäkran om överensstämmelse finner du på [woombikes.com](http://woombikes.com).

Revisionsorgan:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Den ursprungliga anvisningen har framställts på tyska. Denna anvisning har framställts enligt bästa vetande. Trots det övertar woom GmbH inget ansvar för att informationen är fullständig och korrekt.

#### ▲ VARNINGAR

- För att ge maximalt skydd måste hjälmen passa bra och alla remmar måste vara spända och stängda.
- Denna hjälm bör inte användas vid klättring och andra aktiviteter där det finns risk att kvävas om man fastnar med hjälmen.
- Denna hjälm är konstruerad på så sätt, att kraften från ett kraftigt slag absorberas genom att skalet delvis förstörs. Även om skadorna inte är synliga måste hjälmen omedelbart bytas ut efter en sådan sammanstötning.
- Ingen hjälm kan skydda mot alla olyckor och de skador eller dödsfall som kan bli följden av dem. Men om hjälmen används på rätt sätt kan den i stor utsträckning reducera risken att skada sig om man faller eller krockar.
- Hjälmens skyddsfunktion kan försämrats avsevärt om lacker, rengöringsvätskor eller lösningsmedel inverkar på den. Använd därför endast ljummet vatten, mjuka trasor och lösningsmedelsfria rengöringsmedel för rengöringen.
- Modifiera aldrig hjälmen genom att måla eller lackera den och avlägsna eller modifiera inga originaldelar. Montera inga extra delar på hjälmen. Detta kan försämra skyddsfunktionen.
- Hjälmen får under inga omständigheter utsättas för temperaturer över 50 °C och under -20 °C, eftersom detta kan försämra skyddsfunktionen.
- Det bör med regelbundna intervaller kontrolleras att hjälmen inte har några synliga brister. Små ytliga repor som har uppstått på grund av normalt slitage försämrar dock inte skyddsfunktionen.
- Innan man börjar åka måste man alltid kontrollera att hakremmen är stängd.

В этой инструкции содержится информация о безопасном использовании шлема. Прочитайте инструкцию перед первым использованием и сохраните.

### 1 Применение

Этот шлем предназначен только для защиты головы при катании на велосипеде, скейтборде и роликовых коньках. Его нельзя использовать для занятий другими видами спорта или при езде на мотоцикле.

### 2 Правильный размер

Максимальную защиту обеспечивает только шлем, который имеет правильный размер и хорошо сидит на голове.

**A** Измеряйте обхват головы ребенка поверх ушей и бровей.

Выберите подходящий размер — он указан на шлеме; с помощью регулятора обхвата откройте регулируемое полукольцо как можно шире и наденьте шлем на ребенка.

**B** Если шлем сидит неплотно, замените губчатые подкладки на более толстый вариант.

Только после того, как с помощью правильных подкладок достигнута плотная посадка шлема, можно выполнить точную регулировку с помощью расположенного сзади регулятора обхвата.

**C** Вращайте регулятор обхвата так, чтобы в итоге шлем сидел плотно, но при этом не причинял дискомфорта.

### 3 Правильная посадка

Шлем должен хорошо обхватывать голову и располагаться горизонтально (см. иллюстрацию). Шлем не должен быть сдвинут слишком далеко назад. В то же время он не должен быть сдвинут слишком далеко вперед, чтобы не ограничивать обзор. Для проверки посадки и размера откройте подбородочный замок и попросите ребенка покачать головой. Если шлем сильно сместился, еще немного затяните регулятор обхвата.

### 4 Регулировка подбородочного ремня

При первом использовании шлема нужно отрегулировать длину подбородочного ремня таким образом, чтобы шлем сидел плотно и не причинял дискомфорта. Чтобы отрегулировать длину подбородочного ремня, вытяните его из подбородочной подушечки и снимите резиновое кольцо с застежки. Вытяните ремень на нужную длину, снова наденьте резиновое кольцо на застежку, как было предусмотрено (см. иллюстрацию), а затем протяните конец ремня обратно через подбородочную подушечку. Следите затем, чтобы во время использования шлема замок ни в коем случае не прилегал к подбородку.

### 5 Пользование магнитным замком Fidlock®

Этот шлем оснащен магнитным замком марки Fidlock®. Замок можно легко застегивать и расстегивать одной рукой и даже в перчатке. Кроме того, он минимизирует опасность прищемить кожу или волосы. Для открытия замка сдвиньте его наружную часть вперед в направлении стрелки (см. иллюстрацию). Для закрытия нужно просто наложить наружную часть замка на другую его часть. Благодаря магниту замок защелкнется.

### Правильный уход

Агрессивные чистящие средства и растворители могут повредить материал шлема и снизить его защитную функцию. Поэтому чистите шлем и его компоненты только теплым мыльным раствором. Подкладки шлема можно снимать, стирать в машине при 30° C или вручную мягким средством для стирки и сушить при комнатной температуре.

### Срок использования

Шлем и его компоненты подвержены естественному старению, интенсивность которого зависит от использования и хранения шлема. Поэтому храните шлем только в сухом месте, защищая от яркого солнечного света и погодных воздействий. Мы рекомендуем заменять шлем новой моделью через три-пять лет использования.

### Гарантия

Компания woom предоставляет гарантию на срок 24 месяца с даты покупки на материал шлема и отсутствие дефектов изготовления. Гарантия не распространяется на нормальные последствия использования и износа, а также на ущерб вследствие неправильного использования. Для проверки действительности гарантийных претензий предоставьте копию чека с датой покупки. Гарантия действует по всему миру. Гарантия производителя не влияет на законодательные требования к гарантии.

### Сервис и контактные данные

Этот шлем является проверенным брендовым изделием. Если вы вдруг обнаружите брак или дефект обработки, немедленно направьте рекламацию нам или специализированному дилеру в своем регионе. Контактные данные указаны на обратной стороне этой инструкции по эксплуатации.

### Техническая спецификация

**Модель:** Kids' Helmet

**Размеры:** XS (46—50 см), S (50—53 см), M (53—56 см)

**Материал:** внешняя оболочка — поликарбонат (PC), внутренняя оболочка — экспандированный пенополистирол (пенопласт)

Наши шлемы соответствуют европейскому стандарту

**EN 1078** и Постановлению Парламента и Совета ЕС **2016/425**.



Декларацию соответствия нормам ЕС можно найти на сайте [woombikes.com](http://woombikes.com).

Орган, проводивший испытания:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

Оригинальная инструкция составлена на немецком языке. Инструкция составлена с максимальным учетом имеющейся информации. Однако woom GmbH не несет ответственности за полноту и правильность предоставленной информации.

### ▲ Предупреждения

- Чтобы обеспечивать максимальную защиту, шлем должен плотно сидеть на голове, а ремни безопасности должны быть застегнуты и натянуты.
- Шлем не следует использовать при скалолазании и других видах спорта, при занятии которыми существует опасность удушья шлемом, если он за что-то зацепится.
- Шлем сконструирован таким образом, что энергия сильного удара поглощается посредством частичного разрушения оболочки. Даже если повреждения не видны, после такого удара шлем следует немедленно заменить.
- Ни один шлем не может защитить от дорожно-транспортных происшествий, а также от вызванных ими травм и смерти. Но он может существенно снизить риск получения травмы в случае падения и столкновения при условии правильного использования.
- Защитную функцию шлема могут серьезно ухудшить лаки и краски, чистящие жидкости и другие растворители. Поэтому для очистки используйте только теплую воду, мягкую ткань и чистящие средства без растворителей.
- Категорически запрещается разрисовывать или красить шлем и снимать оригинальные компоненты. Не устанавливайте на шлем дополнительные детали. Это может снизить защитную функцию.
- Ни в коем случае не подвергайте шлем воздействию температуры выше 50° C и ниже -20° C, так как это может снизить защитную функцию.
- Регулярно проверяйте шлем на наличие видимых дефектов. Однако мелкие поверхностные царапины, возникшие вследствие обычного износа, не влияют на защитную функцию.
- Перед началом поездки всегда убедитесь, что подбородочный ремень застегнут.

本说明书包括有关安全使用本头盔的信息。请在首次使用前阅读本注意事项并妥善保管。

#### 1 使用

本头盔仅用于在自行车骑行、滑板和滑轮滑期间保护头部。禁止将此头盔用于其他运动或摩托车骑行。

#### 2 正确尺寸

只有使用正确尺寸的头盔且头盔大小正好，才能够提供最程度的保护。

#### A 请在您孩子耳部和眉毛上方测量头围。

请根据头盔上的说明为您的孩子选择合适的尺寸。借助调节轮最大程度地打开可调式半环，将头盔戴在您孩子的头上。

#### B 如果头盔太松，则请将泡沫垫更换为更厚的派生型号。只有借助正确的衬垫将头盔尽可能贴合头部，才能够使用背面的调节轮进行微调。

#### C 一直转调节轮，直至头盔固定并且孩子也感到舒适。

#### 3 正确的匹配形状

本头盔需要很好地包围头部并水平佩戴（参见插图）。不得将头盔过度向后拉。也不得将头盔过度向前拉，以避免影响视线。检查匹配形状和尺寸时，打开下颚扣并让孩子摇头。如果头盔晃动程度过大，则继续转动调节轮。

#### 4 调节下颚带

首次使用头盔时，需要将下颚带调节到确保位置固定且舒适的长度。为了调整下颚带的长度，将绑带从下颚垫中穿出，并将橡胶圈从带扣上褪出。根据需要通过拉绑带来调整长度，将橡胶圈重新倒扣在带扣上的指定位置（参见插图），然后将绑带一端穿过下颚垫。注意，使用头盔期间，下颚扣切勿碰到下颚。

#### 5 操作 Fidlock® 磁性搭扣

本头盔配备有一个 Fidlock® 品牌的磁性搭扣。该磁性搭扣可单手操作，即使带着手套也可轻松操作。此外，还可以将皮肤或头发被夹住的危险最小化。打开搭扣时，将外部搭扣部分按箭头方向朝前推动（参见插图）。扣上时，将外部搭扣部分放在另一部分搭扣上即可。磁铁确保两个搭扣部分可以啮合。

#### 正确保养

腐蚀性清洁剂和溶剂可能会侵蚀头盔材料，并对保护效果产生不利影响。因此，只能用温水和温和的肥皂溶液清洁头盔及其组件。可以取下头盔的衬垫，并使用 30 °C 温水清洗或者使用中性质清洁剂手洗，然后在室温条件下晾干。

#### 使用寿命

头盔及其组件会自然老化，这是取决于头盔的使用与存放。因此，请仅将头盔放在干燥、无阳光直射与气候干扰的地方。我们建议，最迟在三到五年后更换新型号的头盔。

#### 保修

woom 为材料和制造缺陷提供为期 24 个月的保修期，保修期自购买头盔之日起计。保修范围不包括正常使用和磨损迹象或因使用不当引起的损坏。检查保修权利要求的有效性时，需要提供注明了购买日期的购买凭证复印件。全球保修。法定质保权利要求不受此保修规定的影响。

#### 服务与联系方式

本头盔是经过检验的品牌产品。如果您依然发现缺陷或者加工问题，请立即向我方或者您的经销商提出投诉。联系方式请参见使用说明书背面。

#### 技术规格

型号: Kids' Helmet

尺寸: XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

材料: 外壳为聚碳酸酯 (PC)

内壳为膨胀聚苯乙烯 (EPS)

我方头盔符合欧洲标准 EN 1078 和欧盟规定 2016/425。



欧盟合规声明请参见 [woombikes.com](http://woombikes.com)。

检验机构:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

原版说明书为德语版本。本说明书根据最高知识水平编制而成。但 woom GmbH 对信息的完整性与正确性不承担责任。

#### ▲ 警告注意事项

- 为了实现最大程度的保护效果，本头盔必须良好贴合且必须拉紧和扣上所有安全带。
- 参加攀爬或其他有因头盔卡住导致窒息危险的活动时，不得使用本头盔。
- 设计本头盔的时候，确保了能通过部分破坏壳体来吸收严重撞击产生的能量。因此，即使看不到损坏，发生此类碰撞后也必须立即更换头盔。
- 没有任何头盔可以杜绝事故的发生和彻底防止因事故导致的受伤或死亡。但如果使用得当，头盔可以明显降低因跌倒和碰撞产生的受伤风险。
- 如果油漆、清洁剂或其他溶剂起到侵蚀作用，则可能会严重削弱头盔的保护效果。因此清洁时仅允许使用温水、软布和不含溶剂的清洁剂。
- 切勿采用图画或者涂漆等方式更改头盔，不得拆除和更改原装部零件不得在头盔上安装任何附加零件。否则可能降低保护效果。
- 本头盔不得暴露于 50°C 以上和 -20°C 以下的温度下，否则可能会影响保护功能。
- 应定期检查头盔是否存在明显可见的缺陷。单纯由正常磨损引起的小表面划伤不会降低保护效果。
- 开始骑行之前务必检查下颚带是否已扣紧。

本說明包含安全帽的使用安全資訊。請在初次使用前閱讀，並妥善保管。

### 1 使用

本安全帽僅適用於騎乘自行車與使用滑板及直排輪時之頭部保護。嚴禁於從事其他運動及騎乘機車時配戴。

### 2 正確的尺寸

本安全帽唯有在尺寸合適且配戴正確的情況下，能發揮最大的保護作用。

**A** 請測量孩童耳朵與眉毛以上的頭圍尺寸。

請依據安全帽上的說明為孩子挑選尺寸，並透過調節輪將可調式半環開至最大，再為孩子戴上。

**B** 若安全帽太鬆，請將海綿襯墊換成更厚的尺寸。

在確認海綿襯墊正確地裝上後，再透過背面的調節輪進行微調。

**C** 將調節輪轉緊，使安全帽維持在固定且舒適的程度。

### 3 正確的配戴

安全帽須以水平配戴，並牢固地包覆頭部（參考附圖）。不得將安全帽過度後仰。也不得過度前傾，使視線受到阻擋。為確認尺寸與配戴是否正確，請令孩子在下顎扣環開啟時搖晃頭部。若安全帽劇烈晃動，請轉緊調節輪。

### 4 調整下顎帶

在初次使用安全帽前，請將下顎帶調整至牢固且舒適的長度。為調整下顎帶的長度，請將綁帶從下顎墊中穿出，並將橡膠圈從帶扣上褪出。依需求拉緊綁帶，以調整長度，並將橡膠圈重新倒扣在帶扣上的指定位置（參考附圖），再將綁帶一端穿過下顎墊。請注意，在使用安全帽時，下顎扣不得扣住下巴。

### 5 操作 Fidlock® 磁性搭扣

本安全帽使用的是 Fidlock® 品牌的磁性搭扣。即使單手或戴著手套，都能夠輕鬆操作。此外還大幅降低了夾到皮膚與頭髮的危險。欲打開搭扣，請將搭扣外部朝箭頭方向往前推動（參考附圖）。欲關閉搭扣，只需將搭扣外部撥往另一個方向。磁鐵能使搭扣的兩個部件合上。

### 正確保養

腐蝕性溶劑與清潔劑可能會破壞安全帽的保護作用。因此請以溫水或溫和的肥皂水清潔安全帽及其零件。海綿襯墊為可開式，可以 30 °C 溫水清洗或以中性清潔劑手洗，之後在室內陰乾即可。

### 使用壽命

安全帽及其零件會因自然因素老化，取決於使用方式與保存環境。因此請將安全帽放置於乾燥的環境，避免陽光曝曬。我們建議，安全帽至少三至五年該更換一次。

### 保固

woom 為安全帽的材質與品質，提供自購買日算起 24 個月的保固。保固範圍不包含正常使用所產生的消耗，及不當使用所產生的損壞。為保障保固權利，在購買時會附上印有日期的購買證明。保固為全球通用。法律規範的權利不受此保固內容影響。

### 服務與聯絡方式

本安全帽為通過檢驗的品牌商品。若您發現購買的商品有問題或瑕疵，請立即與我們或銷售通路聯繫並反映。聯絡方式請見說明書背面。

### 技術規格

型號：Kids' Helmet

尺寸：XS (46–50 cm), S (50–53 cm), M (53–56 cm)

材質：外殼為聚碳酸酯 (PC)

內殼為發泡聚苯乙烯 (EPS)

我們的安全帽符合歐洲標準 **EN 1078** 與歐盟規範 **2016/425**。



歐盟合規聲明請見：[woombikes.com](http://woombikes.com)。

檢驗機構：

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

原版說明以德文撰寫。本說明以最高的知識水準編撰而成。然 woom GmbH 不為內容的正確性及完整性負責。

### ▲ 注意事項

- 為發揮最大的保護作用，請正確地配戴安全帽，並拉緊與扣上所有的帶環。
- 參加攀爬或其他有潛在安全帽卡住並導致窒息風險的活動時，不得使用本安全帽。
- 本安全帽的設計為，透過局部殼體的破壞吸收猛烈撞擊。因此安全帽即使沒有肉眼可見的損傷，仍該在遭遇過撞擊後立即更換。
- 沒有安全帽能夠阻止所有的死傷意外。然若正確地配戴安全帽，便能大幅降低遭遇衝擊與撞擊時的傷害風險。
- 安全帽的保護作用可能會因油漆、清潔劑與其他溶劑受到嚴重的損害。請使用溫水、軟布與不具腐蝕性的清潔用品。
- 請勿在安全帽上油漆或塗鴉，亦不得改裝或移除原廠零件。請勿為安全帽加裝配件。否則可能降低保護效果。
- 請勿將安全帽放置在超過 50 °C 或低於 -20 °C 的環境，否則會對保護效果造成損害。
- 請定期檢查安全帽肉眼可見的完整性。正常使用下產生的表面輕微刮傷不會影響保護效果。
- 騎乘前請確認下顎帶是否已扣緊。

이 설명서에는 이 헬멧의 안전한 사용에 대한 정보가 포함되어 있습니다.  
첫 사용 전에 여기 지침을 읽고 보관해 주십시오.

#### 1 용도

이 헬멧은 오직 자전거, 스케이트 보드, 롤러 스케이트 활동 시 머리 보호용으로 설계되었습니다. 다른 스포츠 활동 또는 오토바이 운전 시 사용해서는 안됩니다.

#### 2 올바른 크기

잘 맞는 올바른 크기의 헬멧을 착용하는 경우에만, 최대로 보호할 수 있습니다.

#### A 머리 둘레는 아이의 귀와 눈썹 위를 측정하십시오.

헬멧의 표시에 따라 아이에게 적절한 크기를 선택하고, 조절 다이얼로 조정 가능한 하프 링을 최대한 열고 아이에게 헬멧을 씌우십시오.

#### B 헬멧이 너무 느슨하게 착용되는 경우, 폼 쿠션을 더 두꺼운 버전으로 교체하십시오.

올바른 쿠션으로 헬멧을 최대한 적절하게 착용할 수 있는 경우에만, 뒷부분의 조절 다이얼을 사용하여 미세 조정해야 합니다.

#### C 헬멧을 단단히 고정하면서 동시에 편안하게 착용할 수 있을 때까지 조절 다이얼을 돌리십시오.

#### 3 올바른 착용

헬멧은 머리를 잘 감싸고 수평으로 착용해야 합니다(그림 참조). 헬멧을 너무 깊게 뒤로 조여서는 안됩니다. 마찬가지로, 어떤 경우에도 시야를 가리지 않도록 너무 앞으로 당겨서는 안됩니다. 착용과 크기를 확인하려면, 턱 잠금 장치를 열고 아이가 머리를 흔들어도 되도록 하십시오. 헬멧이 너무 많이 밀리면, 조절 다이얼을 조금 더 돌려 잠그십시오.

#### 4 턱 끈 조정

헬멧을 처음 사용할 때 헬멧을 고정하면서 편안하게 착용할 수 있는 길이로 턱 끈을 조정해야 합니다. 턱 끈 길이를 조정하려면, 끈을 턱 쿠션에서 빼내고 고무 링을 버클에서 빼냅니다. 필요에 따라 끈을 당겨 길이를 조절하고, 고무 링을 버클의 본래 위치(그림 참조)에 다시 놓은 후, 끈의 끝 부분을 턱 쿠션에 다시 끼웁니다. 헬멧 사용 시 어떠한 경우에도 잠금 장치가 턱에 닿지 않도록 하십시오.

#### 5 Fidlock® 자석 잠금 장치 사용

이 헬멧에는 Fidlock® 브랜드의 자석 잠금 장치가 사용되었습니다. 한 손으로 또한 잠금을 낀 채로 쉽게 사용할 수 있습니다. 또한 피부 또는 머리카락이 끼일 위험을 최소화합니다. 잠금 장치의 바깥 부분을 화살표 방향으로 앞쪽으로 밀면(그림 참조) 잠금 장치가 열립니다. 잠금 장치의 바깥 부분을 다른 부분과 합치기만 하면 잠금 장치가 잠깁니다. 자석은 두 잠금 장치를 맞물리도록 해줍니다.

#### 올바른 관리

침식성 세제 및 용제는 헬멧의 재질에 영향을 주어 보호 효과를 감소시킬 수 있습니다. 따라서 오직 미지근한 물과 순한 비눗물로만 헬멧과 그 구성품을 세척하십시오. 헬멧의 쿠션을 떼어내고 30°C에서 또는 중성 세제로 손 세탁하여 실온에서 건조시킬 수 있습니다.

#### 수명

헬멧과 그 구성품은 헬멧의 사용과 보관에 따라 자연적으로 노화됩니다. 따라서 헬멧이 강한 햇빛과 날씨에 노출되지 않는 건조한 장소에만 헬멧을 보관하십시오. 최소 3-5년 후에는 새로운 헬멧으로 교체하는 것을 추천드립니다.

#### 보증

Woom은 헬멧의 자재 및 제조 결함에 대하여 구매일로부터 24개월 보증을 제공합니다. 보증은 정상적인 사용으로 인한 사용감 및 마모 또는 부적절한 사용으로 인한 손상에는 적용되지 않습니다. 보증 청구의 유효성 확인을 위해 구매 날짜가 있는 영수증 사본이 필요합니다. 보증은 전 세계적으로 유효합니다. 법적 보증 요청은 보증에 영향을 받지 않습니다.

#### 서비스 및 연락처

이 헬멧은 인증된 브랜드 제품입니다. 그럼에도 실수 또는 마감 처리 문제를 발견한 경우, 즉시 당사 또는 판매점에 문의하여 불만 사항을 제기하십시오. 연락처 세부 정보는 이 설명서 뒷면을 참조하십시오.

#### 기술 사양

모델: Kids' Helmet

크기: XS (46-50 cm), S (50-53 cm), M (53-56 cm)

재질: 외부 카보네이트(PC)

내부 발포폴리스티렌(EPS)

당사 헬멧은 유럽 표준 EN 1078을 충족하며 및 유럽 규정 2016/425에 부합합니다.



EU 적합성 선언은 [woombikes.com](http://woombikes.com)에서 확인하실 수 있습니다.

인증처:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germany

Notified under No. 0197 to the EC Commission

설명서의 원본은 독일어로 작성되었습니다. 이 설명서는 당사의 최대 지식 범위 내에서 작성되었습니다. 그럼에도 불구하고, woom GmbH는 정보의 완전성이나 정확성에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

#### 경고

- 최대한의 보호를 위해 헬멧이 잘 맞아야 하며 모든 안전 띠를 단단히 조이고 잠겨야 합니다.
- 이 헬멧은 암벽 등반이나 헬멧이 걸려 목이 졸릴 위험이 있는 활동에는 사용하지 않아야 합니다.
- 이 헬멧은 외피가 부분적으로 파괴되면서 큰 충격에 에너지를 흡수하도록 설계되었습니다. 손상이 눈에 보이지 않더라도, 그러한 충격이 발생하면 즉시 헬멧을 교체해야 합니다.
- 어떠한 헬멧도 모든 사고와 그로 인한 부상 또는 사망을 방지할 수 없습니다. 그러나 올바르게 사용하면 헬멧으로 추락 및 충돌로 인한 부상의 위험을 크게 줄일 수 있습니다.
- 페인트, 세정액 또는 기타 용매는 헬멧의 보호 효과를 심하게 감소시킬 수 있습니다. 세척 시 미지근한 물, 부드러운 천 및 무용매 세제만 사용하십시오.
- 페인트나 니스로 헬멧을 변형하지 말고 원래 부품을 제거하거나 변경하지 마십시오. 헬멧에 추가 부품을 부착하지 마십시오. 보호 효과가 떨어질 수 있습니다.
- 보호 기능을 감소시킬 수 있으므로, 헬멧은 어떠한 경우에도 50°C 이상 또는 -20°C 이하의 온도에 노출되어서는 안됩니다.
- 정기적으로 헬멧에 눈에 보이는 결함이 있는지 확인해야 합니다. 하지만 정상적인 마모에 의해 발생하는 표면의 작은 흠집은 보호 효과를 감소시키지 않습니다.
- 출발 전 항상 턱 끈이 잠겨 있는지 확인하십시오.